

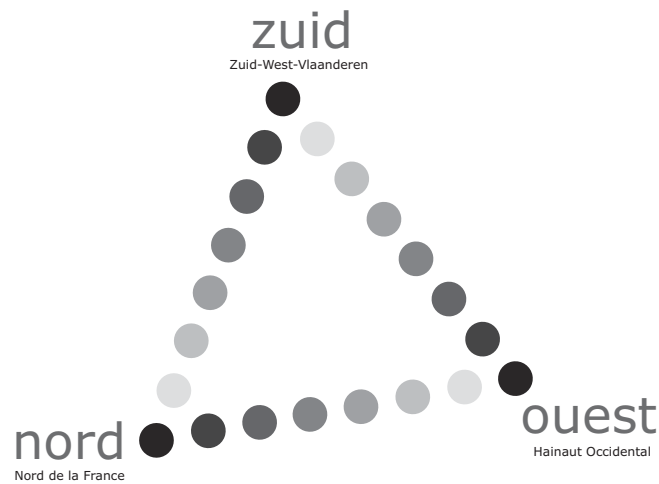


LES DE **cahiers** DE L' VAN HET
GRENSOVERSCHRIJDEND **atelier** TRANSFRONTALIER

10

Les motifs du paysage
Motieven in het landschap

Philippe Thomas



Een andere kijk

Grensoverschrijdend samenwerken verandert je kijk op je omgeving.

Dat geldt overall, wat ook het doel van de samenwerking moge zijn; en dat geldt hier nog meer, waar we bouwen aan een grensoverschrijdende metropool van Europees belang.

Je verruimt je blik, je ziet meer. Je stelt vast dat le Nord aan je zuidkant ligt, en jouw Zuid in hun noorden; en West (Henegouwen) blijkt dan weer het oosten te zijn. In je vertrouwde omgeving ontdek je onvermoede rijkdommen.

Grensoverschrijdend samenwerken hou je niet vol als je geen ambities noch strategieën bepaalt, geen vriendschap noch verstandhouding bouwt, geen kennis verzamelt.

De activiteiten van de GPCI (samen beslissen om te bouwen aan een grensoverschrijdende metropool) doen ideeën ontstaan, en ambities, strategieën en projecten... die de maatschappelijke krachten aan weerszij van de grens motiveren en tot nauwere samenwerking inspireren.

Enkele honderden actoren, deskundigen, bevoorrechte getuigen en beleidsvoerders werken daartoe samen. Uit hun debatten, getuigenissen, onderzoeken en beslissingen zijn al talrijke deelstudies ontstaan, met als kroon op het werk de *Strategie voor een grensoverschrijdende metropool*.

De uitgave van de "*Cahiers en Dossiers van het Grensoverschrijdend atelier*" (eerst in het kader van het "Grootstad"-project, en nu dank zij een ad hoc Interreg-financiering) zorgt ervoor dat die productie ook ruimere bekendheid geniet, en dat ze de beleidsbeslissingen blijvend inspireert.

Het gaat er immers niet alleen om ambities te bepalen en kennis te verzamelen, maar vooral om projecten te realiseren die onze regio en onze manier van samenwerken ingrijpend vernieuwen en verbeteren. Dat is grensoverschrijdende metropoolvorming: een doordacht antwoord op de uitdagingen van een onzekere toekomst.

Changer le regard

Qu'il s'agisse de coopération transfrontalière au sens large (quel que soit le territoire, le temps ou l'objet), ou de la construction d'une métropole franco-belge de dimension européenne (qui est l'objet de notre action, ici et maintenant), la coopération transfrontalière implique toujours un changement de regard. On constate que le Nord se trouve au Sud et l'Occident à l'Est... le regard s'ouvre, il s'élargit et s'enrichit; et dans un territoire que pourtant on croyait familier on découvre des richesses inattendues.

La coopération transfrontalière se nourrit d'ambitions et de stratégies, de connivences et d'amitiés, et de savoirs. Les travaux de la COPIT (décider ensemble pour bâtir une métropole transfrontalière) font émerger des idées, des ambitions, des stratégies, des projets... pour les faire partager. Ils rapprochent les acteurs du développement territorial et inspirent leurs actions.

Quelques centaines d'acteurs, experts, témoins et décideurs travaillent ensemble. Leurs discussions, témoignages, expertises et décisions ont déjà produit plusieurs études thématiques et (pour les couronner) la *Stratégie pour une métropole transfrontalière*.

La réalisation des "*Cahiers et Dossiers de l'Atelier transfrontalier*" (d'abord dans le cadre du projet "Grootstad", et maintenant grâce à un financement Interreg spécifique) facilite la diffusion de cette production, pour qu'elle inspire durablement les décisions politiques.

Car au-delà des ambitions et des savoirs, il s'agit de réaliser des projets qui transforment notre territoire et notre façon de travailler ensemble. C'est la métropolisation transfrontalière: un pari raisonné sur l'avenir.

10

Les motifs du paysage Motieven in het landschap

Philippe Thomas

Inhoud

SITUERING VAN DE STUDIE - Atelier	1
DE AUTEUR	8
MOTIEVEN IN HET LANDSCHAP - Philippe Thomas	9
1 De "Bergen" en Heuvels	10
1.1 De vier "Bergen"	12
<i>les monts de Flandre - Katia Emerand</i>	16
1.1.1 Uitdagingen en aanbevelingen	18
1.2 De heuvelgroepen	20
1.2.1 Uitdagingen en aanbevelingen	26
<i>het Park van Ferrain - Paul Deroose</i>	28
2 De steengroeven van Tournai	30
2.1 De oude steengroeven : een potentieel	32
2.2 De nieuwe steengroeven : veranderingen in het landschap	34
2.3 Uitdagingen en aanbevelingen	36
<i>het landschapsplan voor de steengroeven van Marquise - Jacques Sgard & ARIETUR</i>	36
3 De valleien	38
3.1 Uitdagingen en aanbevelingen	42
4 De lege horizonten van Mélantois	46
4.1 Uitdagingen en aanbevelingen	50
BESLUITEN - Atelier	53
RÉSUMÉ - SAMENVATTING - ABSTRACT	68

Sommaire

	CADRAGE DE L'ÉTUDE - Atelier	1
	L'AUTEUR	8
	LES MOTIFS DU PAYSAGE - Philippe Thomas	9
1	Les Monts	11
1.1	Les monts isolés	13
	<i>les monts de Flandre - Katia Emerand</i>	16
1.1.1	Enjeux - préconisations	19
1.2	Les ensembles de collines	21
1.2.1	Enjeux - préconisations	27
	<i>le Parc du Ferrain - Paul Deroose</i>	28
2	Les carrières	31
2.1	Le potentiel	33
2.2	Les transformations du paysage	35
2.3	Enjeux - préconisations	37
	<i>le plan paysager des carrières de Marquise - Jacques Sgard & ARIETUR</i>	36
3	Les vallées	39
3.1	Enjeux - préconisations	43
4	Les horizons vides du Mélantois	47
4.1	Enjeux - préconisations	51
	CONCLUSIONS - Atelier	53
	RÉSUMÉ - SAMENVATTING - ABSTRACT	68

Colofon / Colophon

Verantwoordelijke uitgever /
réalisé par
Grensoverschrijdend Atelier Transfrontalier
Jef Van Staeyen
2 place du Concert
F 59043 Lille cedex

Grafisch concept & layout /
Conception graphique et mise en page :
StockGraphicDesign – Kortrijk
Druk / Impression ****
Publicatie / Publication : maart - mars 2001
ISSN en wettelijk depot in aanvraag
ISSN et dépôt légal en cours

Nederlandse vertaling : BTC Oostende en het
Grensoverschrijdend Atelier
Eindredactie van dit nummer /
Rédaction finale de ce numéro :
Jef Van Staeyen
Illustraties / Illustrations : Philippe Thomas,
Grensoverschrijdend Atelier Transfrontalier,
Katia Emerand, Paul Deroose,
Jacques Sgard & ARIETUR,
Agence Wallonne du Paysage + Environnement,
Danièle Leblond

Reeds verschenen / Déjà parus

Cahier 1

Concurrence et complémentarité économiques –
4 rapports introductifs
Economische concurrentie en complementariteit –
4 inleidende expertises

Cahier 2

Portrait du paysage –Portrait van het landschap -
Philippe Thomas et Anne Leplat

Cahier 3

Métropolisation transfrontalière : perception,
attentes, orientations –
Grensoverschrijdende metropool : perceptie,
verwachtingen, oriëntaties - TETRA

Cahier 4

La gestion des ressources en eau - Het beheer
van de watervoorraden - Cathy Denimal

Cahier 5

Portrait économique – Economisch portret -
François Milléquant et Hassan EL Asraoui

Cahier 7

Nouvelles stratégies à l'égard du paysage -
Nieuwe strategieën aangaande het landschap -
Eric Luiten

Dossier 1

Développement du paysage : projets, acteurs et
outils
Landschapsopbouw : projecten, actoren en
instrumenten

Dossier 2

Portrait économique, version intégrale -
Economisch portret, integrale versie -
François Milléquant et Hassan EL Asraoui

Cadrage de l'étude
Situering van de studie

Atelier

1 Wat eerder kwam

In Cahier nummer 2 (januari 2000) presenteerden Philippe Thomas en Anne Leplat ons een "Portret van het landschap" : het was een globale interpretatie van het landschap van onze grensoverschrijdende metropool. Daarin onderscheidden ze een basisstramien en motieven.

We brengen de belangrijkste stappen even in herinnering.

Eerst gebruiken zij (bestaande) picturale en literaire citaten, en (eigen) foto's. Deze subjectieve kijk verrijken ze met meer objectieve, want cartografische analyses (geologie, reliëf, verstedelijking, bebossing).

De analyse "in situ" en de literaire en picturale bronnen inspireren tot volgende indrukken :

- de vruchtbaarheid, zelfs vrijgevigheid van de aarde (landbouw lijkt makkelijk, overal zijn er bomen) **1**,
- de hemel is ons gegeven, maar voor de kwetsbare horizon staan we zelf in **2**,
- overal ziet men mensen, en sporen van menselijke aanwezigheid **3**,
- stad en land gaan nauw samen **4**.

Dezelfde elementen (bomen, huizen, micro-reliëf, velden en weiden...) zijn als altijd dezelfde woorden waarmee zoveel verschillende zinnen worden gebouwd.

De rijkdom van dit landschap is niet spectaculair, en springt niet in het oog. Het vraagt tijd en geduld ze te zien en te waarderen.



1



2



3



4

Na deze subjectieve lezing volgt een meer objectieve, waarbij Philippe Thomas en Anne Leplat op zoek gaan naar ruimtelijke structuren **5-6**. Dan komt een dubbele synthese. In een eerste synthese **7** worden een twaalfstal landschappelijke eenheden onderkend en gekenmerkt. Een tweede synthese **8** is globaler : het landschap is als in een weefsel, met een stramien en motieven.

Omtrent de verscheidenheid van het stramien, met huizen, bomen, velden enz., zeggen de auteurs : "Het landschap is handwerk. Het is ontvankelijk en kwetsbaar, tolerant en verzoenend, maar daarom nog niet onderdanig. Het laat enkel datgene toe dat respect opbrengt."

Op dit stramien, soms dichter, soms minder dicht, tekenen zich een aantal motieven af. Dit zijn de steden, de valleien en de heuvels, maar ook de lege horizonten van Mélandois (ten zuidoosten van Lille) en de steengroeven van het doornikse.

1 Rappel du processus engagé

Dans un Cahier précédent "*Portrait du paysage*" (Cahier 2, janvier 2000), Philippe Thomas et Anne Leplat nous ont présenté une lecture globale du paysage de la métropole lilloise transfrontalière, qui distingue une trame de fond et des motifs.

Rappelons les principales étapes de cette lecture.

D'abord, les auteurs utilisent des matériaux picturaux et littéraires existants, et des photographies réalisées pour l'occasion. Ils construisent une vue subjective, qu'ils complètent ensuite par une vue plus objective, qui s'appuie sur des cartes : géologie, relief, urbanisation, structure végétale, etc.

La lecture "in situ" et les sources littéraires et picturales permettent de constater ces impressions dominantes :

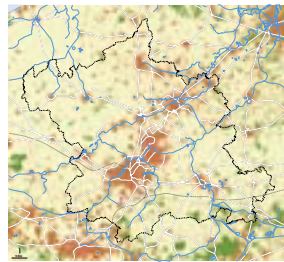
- la fertilité de la terre (l'agriculture semble facile, et les arbres sont toujours présents) **1**,
- le ciel nous est donné, mais l'horizon, si fragile, nous appartient **2**,
- partout on voit la présence et la densité humaines **3**,
- la ville et la campagne se côtoient partout **4**.

Les mêmes éléments (arbres, maisons, micro-reliefs, champs et prés...) sont comme toujours les mêmes mots qui conjuguent tant de phrases différentes.

Ces richesses ne sont pas spectaculaires et ne se révèlent pas au premier coup d'œil. Leur découverte et leur compréhension demandent temps et patience.



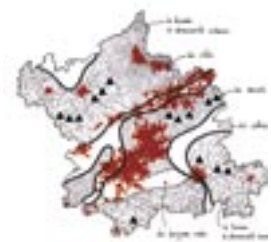
5



6



7



8

L'analyse cartographique permet de rechercher des structures spatiales **5-6**.

Ensuite, Philippe Thomas et Anne Leplat présentent deux synthèses. La première **7** identifie une douzaine d'unités de paysage et leurs principales caractéristiques.

L'autre synthèse **8** est plus globale, car elle utilise, comme dans un tissu, une trame et des motifs.

Pour la trame, faite de maisons, d'arbres, de champs, etc., Philippe Thomas et Anne Leplat disent de sa diversité : "*Ce paysage est tissé main, à la fois accueillant et fragile. Compréhensif, voire conciliant, mais pas pour autant complaisant. Il n'admet que ce qui le respecte.*"

Sur le fond de cette trame, plus ou moins dense, se dessinent les motifs. Ce sont les villes, les vallées, les collines, mais aussi les horizons vides du Mélandois (au Sud-Est de Lille) et les carrières du Tournaisis.

Op deze analyses volgden deze van Jean-Paul Mottier en Pierre Geneau (Agence de développement et d'urbanisme de Lille Métropole), die we publiceerden als Dossier van het Atelier "*Landschapsopbouw : projecten, actoren, instrumenten*" (Dossier 1, mei 2000), en van Eric Luiten "*Evolutie van de gedragingen, verwachtingen en strategieën aangaande het landschap*" (Cahier 7, oktober 2000).

2 De krachtlijnen van een strategie

De studies, en de gesprekken van de discussiegroep¹ inspireerden het Atelier tot volgende basisoptie : het landschap en de bewoners met elkaar verzoenen. Dat vereist zowel een ruimtelijke als een culturele aanpak : het landschap heraanleggen, en onze kijk op het landschap veranderen.

In Cahier 7 gaven we de krachtlijnen van een strategie.

1. De landschapsstrategie is coherent met de bestaande landschapskenmerken (*een gemengd, bedrijvig landschap, door mensen gemaakt*) ; het komt er op aan deze kenmerken te versterken, eerder dan er tegen in gaan.
2. Daarom is het nodig het landschap goed te *kennen*, en kenbaar te maken, met zijn ruimtelijke en vormelijke eigenschappen, en met de biotische, abiotische en antropogene krachten.
3. De landschapsstrategie steunt op *een globaal beeld* : de *motieven* van het landschap, en met name *het netwerk van rivieren en kanalen*, vormen goede aanknopingspunten.
4. Dit globaalbeeld wordt via lokale *projecten* op een actieve manier uitgewerkt. Ook het basisstramien (het "banale" landschap) wordt via lokale projecten versterkt en opgewaardeerd. De goeie kennis van de landschapskenmerken en van het globaalbeeld zorgt voor samenhang tussen al die projecten.
5. De projecten zijn *kansrijk*, onder meer omdat ze niet losstaan van de ruimere maatschappelijke en economische context ; ze zijn niet alleen landschappelijk interessant, maar maken gebruik van andere dynamieken : maatschappelijke verwachtingen, ecologisch belang, marktdynamieken (woonprojecten, bedrijventerreinen, wegen, openbare voorzieningen enz.).
6. Daartoe komt er een *charter* voor het landschap dat deze elementen onderbouwt (met landschappelijke kenmerken als beoordelingscriteria en als inspiratiebron voor allerlei projecten en ruimtelijke ingrepen), en *een sturende en stuwende structuur*, en aangepaste *financiële middelen*. Know-how wordt samengebracht en een *netwerk* van actoren opgebouwd.
7. *Communicatie* omtrent de kenmerken van het landschap en omtrent de landschappelijke doelstellingen en projecten richt zich tot een (zeer) ruime doelgroep.
8. *Culturele initiatieven* sluiten hierop aan. Ze beogen de manier waarop we het landschap zien en interpreteren : onze kijk wordt in vraag gesteld, geïnterpreteerd, verrijkt of veranderd...

¹ Voor elk thema creëerde het Atelier een discussiegroep, met deskundigen en bevoorrechte getuigen.

Ces analyses ont été complétées de celles de Jean-Paul Mottier et Pierre Geneau (Agence de développement et d'urbanisme de Lille Métropole) dans leur Dossier "*Développement du paysage : projets, acteurs et outils*" (Dossier 1, mai 2000) et de Eric Luiten "*Evolution des comportements, des attentes et des stratégies à l'égard du paysage*" (Cahier n° 7, octobre 2000).

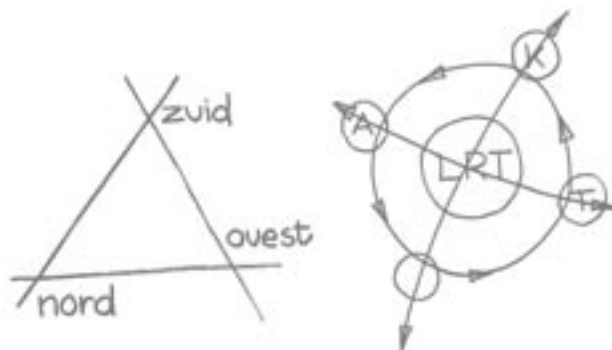
2 Les lignes-force d'une stratégie

Ces travaux, et les débats¹, ont conduit l'Atelier transfrontalier à préconiser une orientation fondamentale : réconcilier (mutuellement) le paysage et les habitants, ce qui implique une démarche d'aménagement (transformer le paysage) et une démarche culturelle (changer le regard porté sur le paysage).

Les lignes-force de la stratégie sont (Cahier 7) :

1. La stratégie doit être cohérente avec les caractéristiques actuelles du paysage (*un paysage fait main, mixte et affairé*), qu'il s'agit d'optimiser.
2. Pour cela, il est très important de bien *connaître* le paysage, et de le faire connaître : de comprendre ses caractéristiques spatiales et formelles, et les logiques biotiques, abiotiques et anthropogènes qui le construisent.
3. La stratégie doit s'appuyer sur *une image globale* : les *motifs* du paysage et, parmi ces motifs, *le réseau de rivières et de canaux*, constituent une bonne base pour cette image globale.
4. Cette image globale se concrétise activement et localement, c'est à dire à travers *un grand nombre de projets locaux*. De même, *la trame de fond* (le paysage "banal") est confortée et valorisée à travers des projets locaux. La bonne connaissance des caractéristiques du paysage et l'image globale doivent assurer la cohérence entre tous ces projets.
5. Les projets doivent avoir de fortes *chances de réussite*, entre autres parce qu'ils ne sont pas déconnectés des contextes sociétaux et économiques plus larges. Leur intérêt n'est pas que paysager. Les projets s'appuient sur d'autres dynamiques : demande sociale, intérêt écologique, dynamiques du marché (projets résidentiels, parcs d'activités, projets routiers, équipements publics, etc.).
6. Pour ce faire, on établit *une charte*, qui introduit les caractéristiques paysagères comme critères d'appréciation et comme source d'inspiration pour de nombreux projets et interventions ; on crée *une structure de pilotage et d'incitation*, et *des moyens financiers* ad hoc. Les savoir-faire sont réunis et les acteurs mis en *réseau*.
7. *La communication* au sujet des caractéristiques du paysage et au sujet des objectifs et projets paysagers s'adresse à un public très large.
8. Cette communication est relayée par des *initiatives culturelles* qui traitent du regard que nous portons sur le paysage, qui l'interrogent, l'interprètent, l'enrichissent ou le transforment...

¹ L'Atelier transfrontalier a constitué des groupes de débat, qui réunissent experts et témoins privilégiés, et qui contribuent aux phases essentielles de ses travaux.



Enkele globaalbeelden, door het Atelier en de discussiegroep besproken : de omgevallen driehoek, het wiel met spaken, een tros van steden op een net van rivieren, een licht hellend vlak...

3 Drie projectgerichte studies

Het Grensoverschrijdend Atelier bepaalde daarop een nieuw werkschema in drie luiken:

- aan Philippe Thomas vroegen we de *analyse van de motieven* verder uit te werken, om aldus ruimtelijke aanbevelingen en projecten te definiëren,
- Arnout Zwaenepoel (WVI) en Jean-Luc Cornet (Lille métropole Communauté urbaine), m.m.v. hun collega's Ann Van Ackere, Evelyne Gildemyn en Nathalie Azevedo maakten een verregaande studie van het netwerk van rivieren en kanalen, om zo materiaal te creëren voor een "*blauw netwerk*"-strategie,
- voor wat de culturele dimensie betreft (*onze kijk op het landschap*) beperkte het atelier zich tot één test-project : aan Emmanuel Vinchon, ontwerper en uitvoerder van internationale culturele projecten vroegen we een project uit te werken aangaande het landschap van onze grensoverschrijdende metropool.

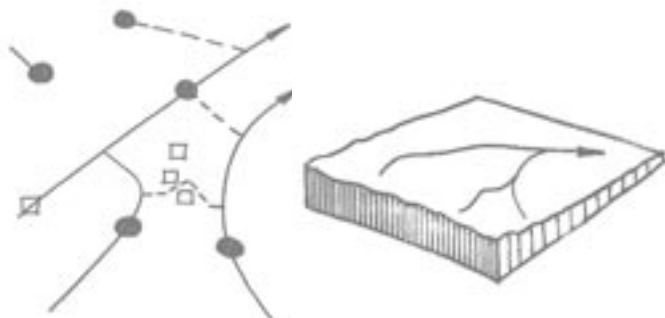
4 Motieven in het landschap

Onderhavige studie werd gemaakt door Philippe Thomas : ze behandelt de motieven van het landschap. De aanvankelijk door Thomas opgemaakte lijst met motieven betrof de valleien, de heuvels (of "bergen"), de doornikse steengroeven en de lege horizonten van Mélançois. In de gespreken van de debatgroep werd deze lijst verder uitgebreid, met de dorpen en steden (het "stedelijke motief") of, veel bescheidener, met de bonte verzameling forten, vestingen of andere versterkingen : de citadelle in Lille, de fortengordel (of wat daar van overblijft), versterkte plaatsen als Ieper en Menen, de boulevards van Tournai, de feodale heuvel van Warneton, de bunkers in het landschap...

Toch kozen we voor selectiviteit, en beperkten ons tot de vier initiële motieven. De zo ontwikkelde methodologie kan later ook voor andere motieven uitgewerkt worden.

Ter illustratie geven we ook enkele voorbeelden van aanpak, door Philippe Thomas en het Atelier aangebracht :

- een onderzoek van Katia Emerand voor de Espace Naturel Régional omtrent de "Monts de Flandre" ;
- het Landschapsplan voor de steengroeven van "Marquise" (nabij Boulogne-sur-Mer), opgesteld door Jacques Sgard en ARIETUR (Bernard Lafaille, Nicolas Hurez) ;
- de studie van Paul Deroose voor het Grensoverschrijdend park van Ferrain.



Quelques images globales du territoire, analysés par l'Atelier et le groupe de débat : le triangle renversé, la roue avec ses rayons, une grappe de villes sur un réseau de rivières, un plateau faiblement incliné...

3 Trois études pour définir des projets

Partant de cette proposition de stratégie, l'Atelier transfrontalier a engagé un nouveau programme de travail en trois volets :

- nous avons demandé à Philippe Thomas de pousser plus loin *l'analyse des motifs*, et d'en déduire des préconisations et des projets,
- Arnout Zwaenepoel (WVI) et Jean-Luc Cornet (Lille métropole Communauté urbaine), avec le concours de leurs collègues Ann Van Ackere, Evelyne Gildemyn et Nathalie Azevedo, ont réalisé une étude approfondie du réseau de rivières et de canaux, pour proposer les éléments d'une *stratégie de "réseau bleu"*,
- enfin, pour ce qui est de la dimension culturelle (*changer le regard porté sur le paysage*), l'Atelier transfrontalier s'est limité à un projet test : Emmanuel Vinchon, créateur de projets culturels internationaux, a été chargé de définir un projet culturel lié au paysage de notre métropole.

4 Les motifs du paysage

La présente étude, réalisée par Philippe Thomas, concerne les motifs du paysage. Notons que la liste des motifs initialement proposée comprenait les vallées, les monts, les carrières du Tournaisis et les horizons vides du Mélançois. Les discussions du groupe de débat ont permis de compléter cette liste. Pensons aux villes et aux villages mêmes ("le motif urbain") ou, plus discrètement, à l'ensemble des fortifications : la citadelle de Lille, la ceinture de forts (ou ce qui en reste), Ieper, Menen, les boulevards de Tournai, la motte féodale de Warneton, les blockhaus...

Toutefois, par souci de sélectivité, et pour mieux tester la méthodologie, la mission d'étude s'est limitée aux quatre motifs initiaux.

L'étude est illustrée avec quelques démarches exemplaires, apportées par Philippe Thomas ou l'Atelier :

- une étude de Katia Emerand pour l'Espace Naturel Régional : elle concerne les Monts de Flandre ;
- le Plan Paysage du Bassin carrier de Marquise, réalisé par Jacques Sgard et ARIETUR (Bernard Lafaille, Nicolas Hurez) ;
- l'étude de Paul Deroose pour le Parc transfrontalier du Ferrain.

De auteur

Philippe Thomas is landbouwkundig ingenieur en landschapsontwerper (school van Versailles). Hij heeft een zelfstandige praktijk sinds 1985.

Samen met T. Louf en F.X. Mousquet creëerde hij het bureau PAYSAGES in Lille (1986 tot 1996). Sinds januari 1997 heeft hij zijn eigen praktijk.

Hij werkte aan talrijke projecten voor parken, straten en pleinen in Frankrijk en België. Hij is raadgevend landschapsontwerper voor het Ministère de l'Équipement (département Indre et Loire).

Hij specialiseerde zich ook in ontwerpen en studies voor uitgestrekte gebieden : Vallei van de Marque, Béthunois, Regionaal Park Brotonne, Vallei van de Yères in Normandië.

Hij nam deel aan de redactie van volgende boeken :

- "La charte paysagère" (la Documentation française)
- "Boîte à outils paysage" (Mairie Conseil en Fédération des Parcs Naturels Régionaux).

In 1998 realiseerde hij voor het Grensoverschrijdend Atelier, samen met zijn medewerkster Anne Leplat, de studie "Portret van het Landschap", eerder gepubliceerd als Cahier 2 van het Atelier.

L'auteur

Philippe Thomas est ingénieur agronome, paysagiste dplg (Ecole Nationale Supérieure du Paysage à Versailles). Il exerce en libéral depuis 1985.

En association avec T. Louf et F.X. Mousquet, il a créé l'agence PAYSAGES à Lille, dont il a été gérant de 1986 à 1996. Depuis janvier 1997, il exerce seul.

Il a travaillé sur de nombreux projets d'aménagement d'espaces publics et de parcs en France et en Belgique. Il est paysagiste-conseil du Ministère de l'Équipement (département d'Indre et Loire).

Il s'est également spécialisé dans les plans, chartes et études de paysage pour les grands territoires : Vallée de la Marque, Communauté du Béthunois, Parc Naturel Régional de Brotonne, Vallée de l'Yères en Haute-Normandie.

Il a participé à la rédaction des ouvrages :

- "La charte paysagère" (la Documentation française)
- "Boîte à outils paysage" (Mairie Conseil et Fédération des Parcs Naturels Régionaux).

A la demande de l'Atelier transfrontalier, il a réalisé en 1998, avec le concours d'Anne Leplat, l'étude "Portrait du Paysage", déjà publiée comme Cahier 2 de l'Atelier.

Les motifs du paysage
Motieven in het landschap

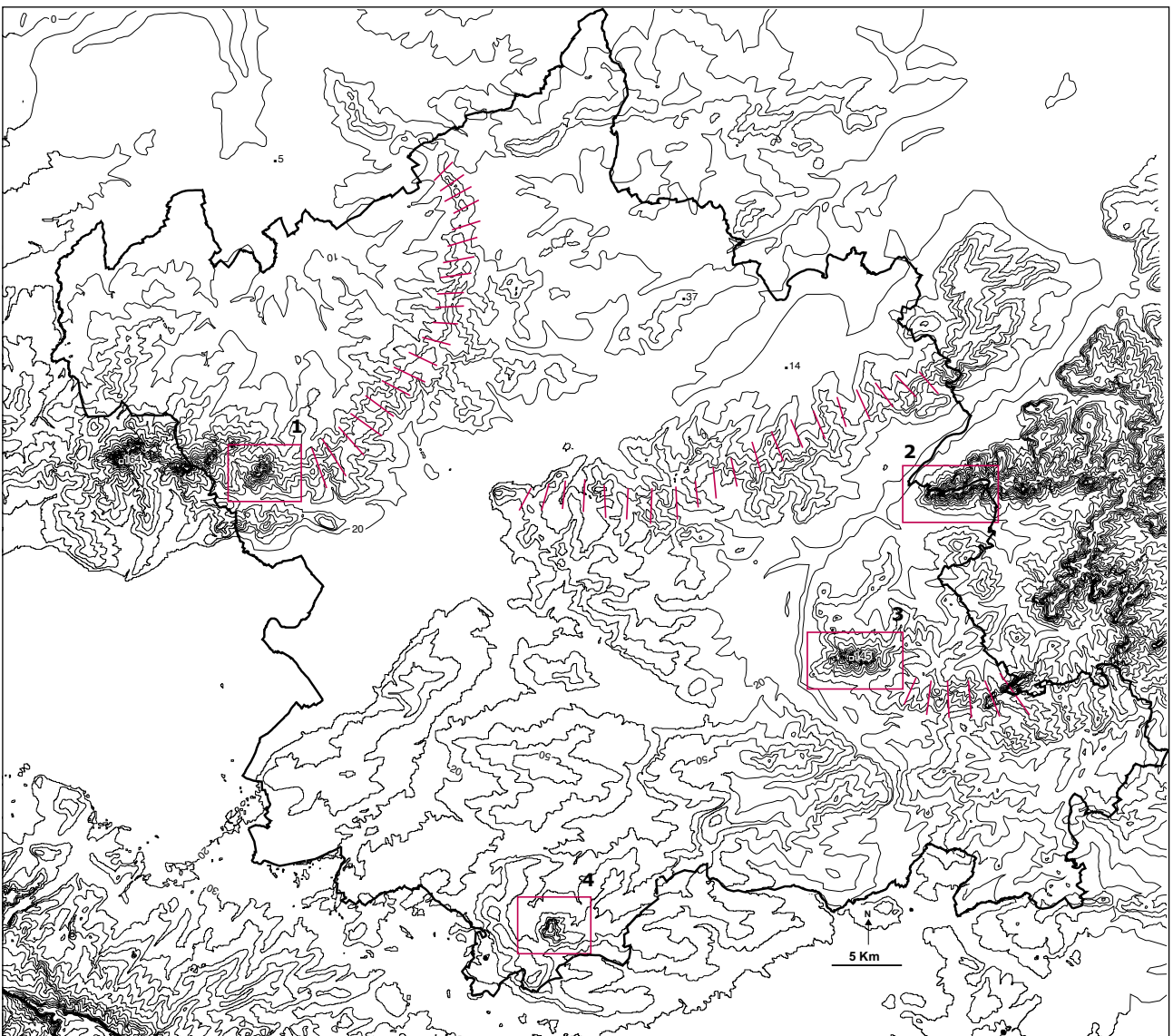
Philippe Thomas

1 De "Bergen" en Heuvels

Het motief van de "Bergen" is niet homogeen. Het neemt verschillende vormen aan, en heeft heel uiteenlopende relaties met het stramien. Er zijn zowel "Bergen" met een sterk individueel karakter, als complexere heuvelruggen met een minder opvallend reliëf.

Les monts isolés et les lignes de collines

De vier "Bergen" en de heuvelruggen



1 Les Monts

Le motif des Monts n'est pas homogène. Il se décline selon différents modes et entretient avec la trame des relations variées. On peut distinguer des éléments bien individualisés, très repérables et des ensembles plus complexes au relief moins marqué.



1 Kemmelberg



2 mont de l'Enclus - Kluisberg



3 mont Saint-Aubert



4 Mons-en-Pévèle



*heuvels nabij Kortrijk
collines vers Kortrijk*

1.1 DE VIER "BERGEN"

Iedereen erkent het bestaan van de vier "Bergen".

Ze zijn **fysische en culturele bakens in het landschap**.

Ze zijn spectaculair. Ze trekken de aandacht. Men wil er heen, om eenmaal boven gekomen naar beneden te kijken... Het zijn uitzichtspunten : de horizon verruimt, en je kunt heel ver zien. De elders zo banale vlakheid wordt hier immens en buitengewoon. Het zicht is eindeloos.

Boven op die toppen staan vaak opvallende gebouwen : opvallend om hun architectuur, hun functie of hun geschiedenis. Ook de bijzondere geologie zorgt voor specifiek bodemgebruik. De "Berg" wordt geassocieerd met bossen, zelfs wanneer die bossen slechts aan de rand staan, zoals in Mons-en-Pévèle.

Op en nabij de "Bergen" is de verstedelijking niet zo alomtegenwoordig ; ze domineert de horizon niet, zoals ze dat in de vlakte wel doet. De gebouwen en de beplanting zijn als massa's die met het reliëf spelen, en een evenwicht van voltes en leegtes scheppen. Dat spel bepaalt de harmonie van het landschap.

1. Kemmelberg



2. Mont de l'Enclus - Kluisberg



1.1 LES MONTS ISOLÉS

Les monts isolés ont une existence reconnue par tous.

Ce sont des **repères du paysage, physiques et culturels.**

Ils en sont les éléments spectaculaires, proéminences qui attirent le regard, vers quoi on a envie d'aller, pour regarder d'en haut. Ce sont des points d'observation. L'horizon s'élargit, on peut voir très loin et la platitude, ailleurs banale, devient ici immense et extraordinaire. La vue s'y perd.

Sur ces sommets, il y a souvent des bâtiments remarquables par leur architecture, leur fonction ou leur histoire.

La géologie particulière détermine également une occupation du sol spécifique. Le mont est associé au boisement, même si c'est en périphérie, comme à Mons-en-Pévèle.

L'urbanisation n'est plus ce qui domine l'horizon comme dans la plaine. Les bâtiments se lisent comme des masses qui, associées aux plantations, jouent avec le relief et définissent l'équilibre des pleins et des vides. C'est ce rapport qui détermine l'harmonie du paysage.

3. Mont Saint-Aubert

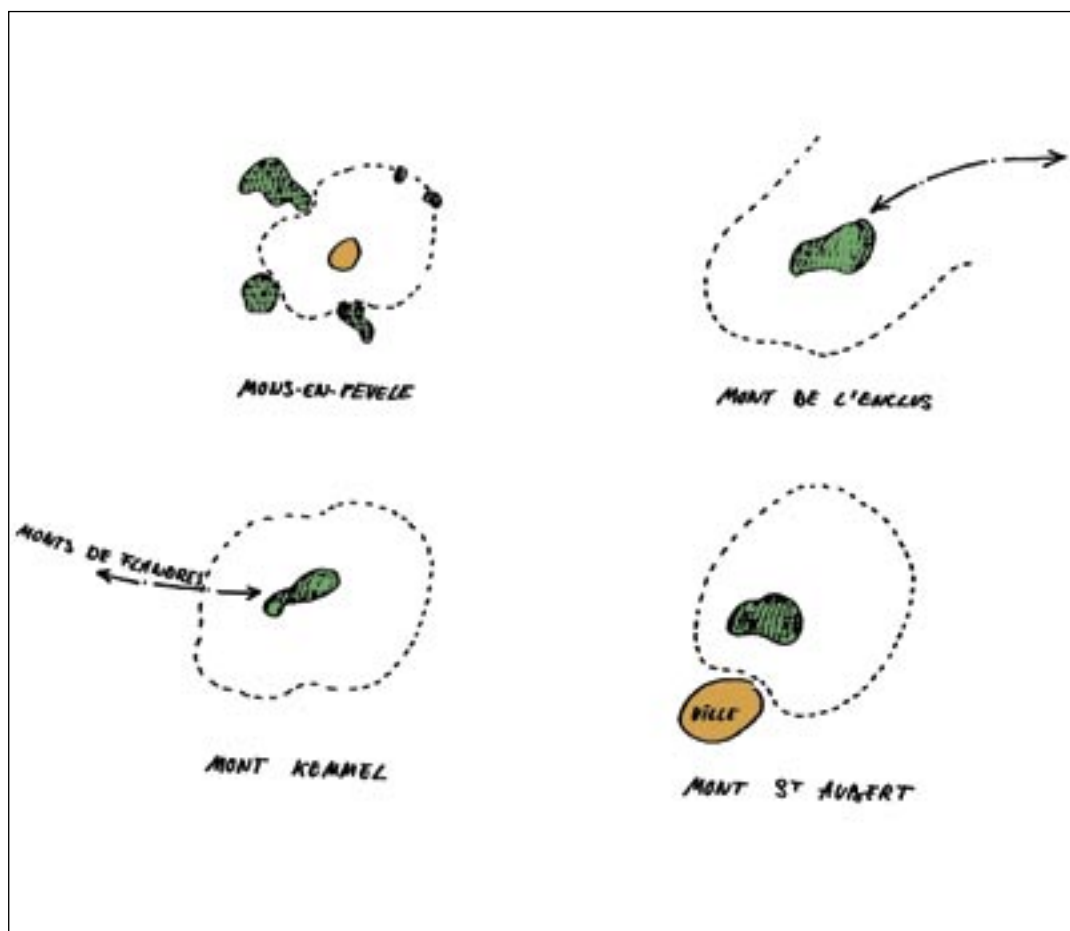


4. Mons-en-Pévèle



Elke berg heeft **een soort aura : een ruimtelijke mise-en-scène**. Binnen die enveloppe is het beheer van de voltes en leegtes determinant, want het bepaalt de perceptie van de "Berg" als evenement, als uitzondering in het landschap.

Voor ecologen geldt : "Bergen vormen oneffenheden in het terrein, die mogelijkheden bieden voor diversiteit. De geologische, bodemkundige en klimatologische eigenschappen zijn verschillend tussen de berg en de omgevende vlakke, of tussen de ene helling en de andere. Dat maakt de bergen tot motieven in het mozaïek van milieus, zoals ze ook motieven in het landschap zijn." (Pierre Geneau)



Les différentes formes d'aura des monts

Vier "Bergen", elk zijn eigen aura

De "Bergen" zijn **aanknopingspunten van identiteit**. Afzonderlijk zijn ze allemaal goed gekend, maar samen getuigen ze ook van de drager, en van het gebied dat ze omkaderen, en dat ze aldus betekenis geven. **Alle vier behoren ze tot een gebied dat ze mentaal helpen definiëren**. Terzelfdertijd zijn ze ook verbonden aan de buitenwereld, en verwijzen ze naar de grenzen : de Vlaamse Heuvels voor Kemmelberg, het mijnbekken voor Mons-en-Pévèle, het *Pays des Collines* (en de zgn. Vlaamse Ardennen) voor Kluisberg of Mont de l'Enclus.

Zo hebben ze een dubbele verbondenheid, enerzijds met de geografische gehelen waaruit ze zijn ontstaan, en anderzijds binnen het gebied waarvan zij hier motieven zijn.

Chaque mont a **une sorte d'aura qui est un espace de mise en scène**. A l'intérieur de cette enveloppe, la gestion des pleins et des vides est également déterminante, car elle conditionne la perception du mont comme exception.

Pour les écologues, "les monts constituent un accident du terrain propice à l'apparition de la diversité. Les caractéristiques géologiques, pédologiques, et climatiques sont différentes du mont à la plaine environnante, ou d'un versant à l'autre. Ceci fait des monts des motifs de la mosaïque des milieux, comme ils sont des motifs paysagers".

(Pierre Geneau)



Extrait de la "trame verte" du Conseil Général du Nord

Uittreksel uit het groene stramien van het Departement Nord

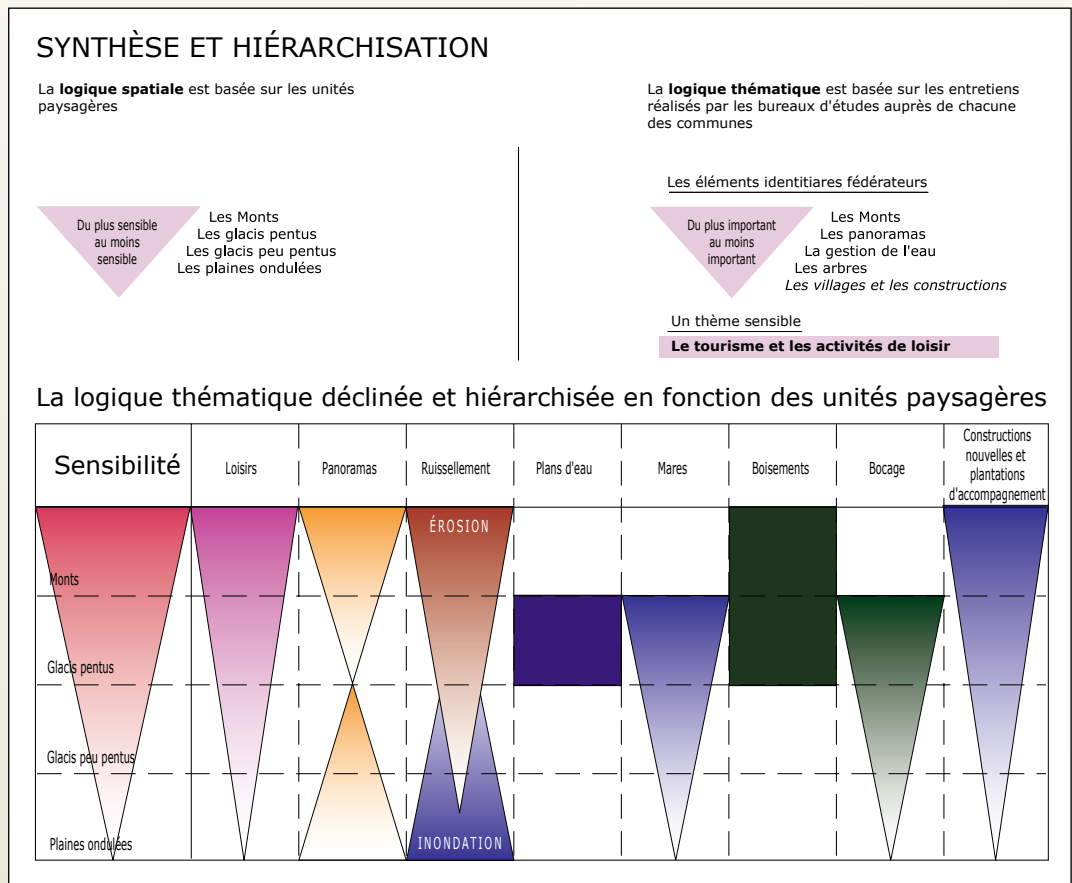
Les monts sont des éléments de **rassemblement de l'identité** : ils sont tous connus individuellement, mais considérés ensemble, ils parlent du support, du territoire qui les sépare et les porte comme d'un ensemble qui a une unité de sens. **Tous les quatre appartiennent à ce territoire qu'ils participent à définir mentalement**. En même temps, ils sont des éléments d'ouverture sur l'extérieur, de connaissance des limites : les monts de Flandres pour Kemmelberg, le bassin minier pour Mons-en-Pévèle, le pays des collines pour le Mont de l'Enclus.

Ils ont donc une double solidarité, avec les ensembles géographiques dont ils sont issus, et entre eux, au sein du territoire transfrontalier dont ils constituent désormais les motifs.

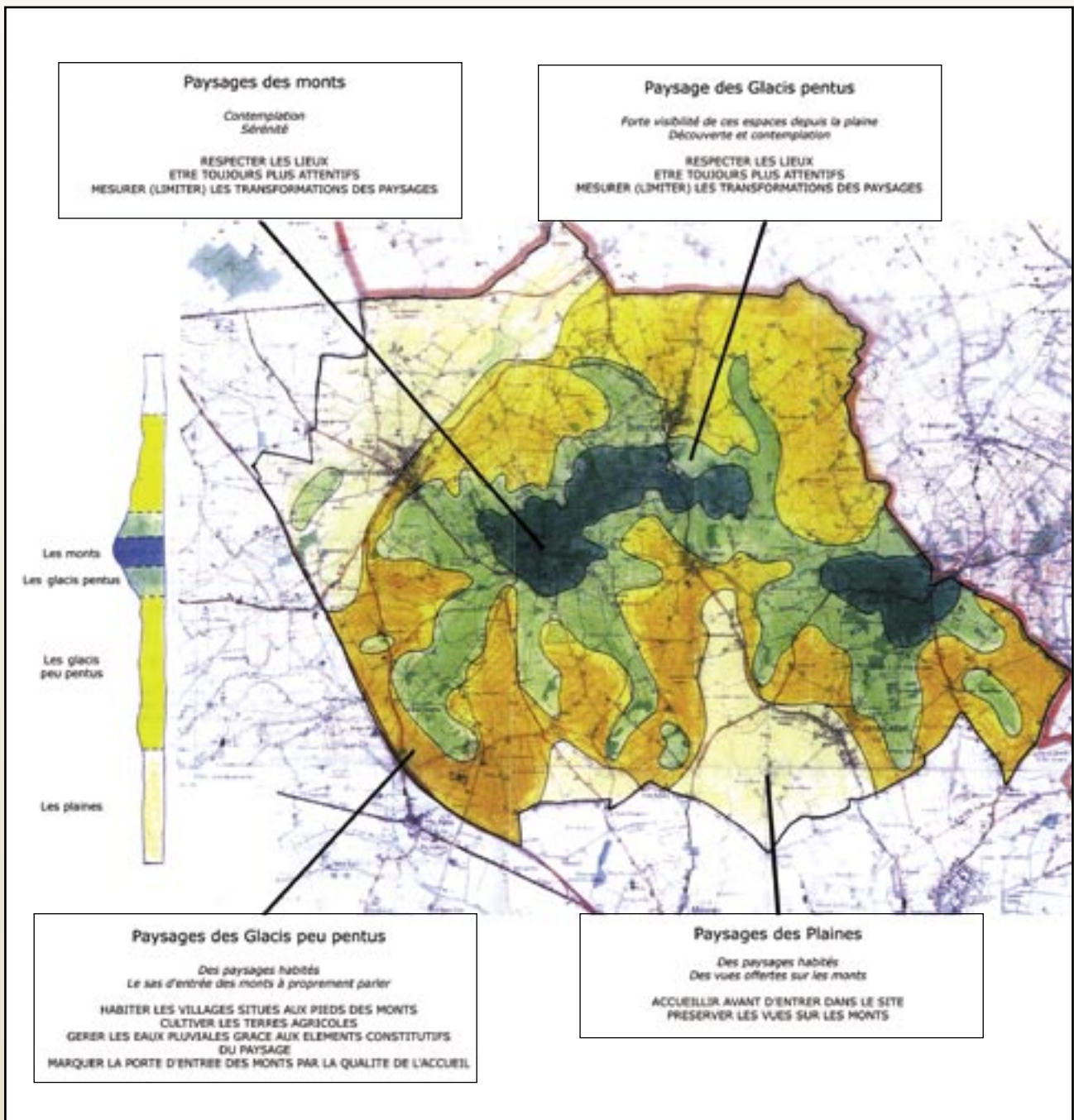
Deze documenten komen uit een landschappelijke analyse van de **Monts de Flandre** (de Vlaamse "Bergen", aan Franse zijde). Daarbij werden doelstellingen en aanbevelingen geformuleerd voor de stedenbouwkundige plannen van de gemeenten die "Bergen" op hun grondgebied hebben. Het begrip "aura" wordt hier duidelijk geïllustreerd. De verschillende factoren die een rol spelen bij de opbouw en het beheer van het landschap worden kort aangehaald, en volgens een gevoeligheidsgradiënt gerangschikt. De context van deze studie (een voorproef voor een regionaal natuurpark) houdt in dat de aandacht vooral uitgaat naar behoud van het patrimonium, maar een gelijkaardige aanpak zou ook voor andere doelstellingen gevolgd kunnen worden (zoals herinrichting, onthaal, versterking van het karakter als evenement, enz.).

Documents extraits d'une étude réalisée par Katia Emerand pour Espace Naturel Régional

Uittreksels uit de studie van Katia Emerand voor de Espace Naturel Régional



Ces documents sont tirés d'une analyse paysagère des **monts de Flandre** (côté français) qui a pour vocation la définition d'objectifs et d'orientations à prendre en compte dans les documents d'urbanisme des communes qui contiennent des monts sur leur territoire. La notion d'aura est ici bien illustrée. Les différents facteurs qui interviennent dans la constitution et la gestion du paysage sont évoqués de façon synthétique selon un gradient de sensibilité. Le contexte de l'étude (préfiguration d'un parc naturel régional) implique une préoccupation initiale de conservation patrimoniale, mais le même type d'approche pourrait être fait avec d'autres préalables (transformation, renforcement du caractère événementiel, accueil,...).



1.1.1 UITDAGINGEN EN AANBEVELINGEN

Het zou het goed zijn over **de vier "Bergen" als een geheel** te spreken. Zo wordt het gebied van de grensoverschrijdende metropool, dat die "Bergen" verenigt, tastbaarder. Hun gezamenlijke promotie is tevens een aansporing om het gebied te doorkruisen en te ontdekken.

De herwaardering van de wandelwegen en het onthaal van de bezoekers zouden op het niveau van de Metropool kunnen aangepakt worden, want het is op dat niveau dat de vier "Bergen" samen belangrijk zijn.

De "Bergen" zijn op ongelijke wijze onderworpen aan verstedelijkingsdruk en toerisme. Beide verdienen aandacht.

Zoals dat eerder gebeurde voor de *Monts de Flandre*, zouden van elke "Berg" de kenmerken en het aura geanalyseerd moeten worden. Op die wijze kunnen de randvoorwaarden voor verdere ontwikkelingen bepaald worden: zones voor verstedelijking en beschermingsgebieden worden aangeduid op **intercommunale landschapsplannen**.



Impact van toerisme en verstedelijking op de Kluisberg ...

1.1.1 ENJEUX - PRÉCONISATIONS

Sur le plan de la communication, il y aurait intérêt à **parler des quatre monts ensemble**, car c'est une façon de faire exister le territoire de la métropole transfrontalière qui les rassemble. Leur promotion commune est également une incitation à parcourir ce territoire et à le découvrir.

La mise en valeur des promenades, l'accueil des visiteurs pourraient ainsi être traités à l'échelle de la Métropole, car ils constituent un enjeu de ce niveau.

Les monts sont soumis de façon inégale aux pressions d'urbanisation et de fréquentation touristique. Toutes deux sont à traiter.

A l'image de ce qui s'est fait pour les monts de Flandre, des études de chaque mont, de leurs caractéristiques, de leur aura devraient être engagées, de façon à définir les conditions de développement. Ces **plans de paysage** seraient **intercommunaux** et définiraient les zones possibles d'urbanisation, les secteurs de protection, ...



... Les effets de la pression touristique et de l'urbanisation, Mont de l'Enclus

1.2 DE HEUVELGROEPEN

De heuvels zijn minder spectaculair dan de "Bergen". Het zijn geen plaatselijke evenementen, maar wijde bewegingen die in het landschap afleesbaar zijn, en die het ook richting kunnen geven. Ze zorgen voor een geografische leesbaarheid van het gebied; daarom zijn ze heel waardevol. Door hun duidelijke tekening kunnen ze een motief vormen, maar ze kunnen ook het basisstramien een eigen inhoud geven. We onderscheiden drie groepen.

Ten zuidoosten van Ieper

Als voortzetting van de Vlaamse "Bergen" is er oostwaarts een reeks golvingen die een boog vormen ten zuiden van Ieper. Bossen op de top of op de flanken, maar veelal discontinu, versterken de visuele impact van de golvingen, en zorgen voor boeiende perspectieven en diepte-effecten.

Blijkbaar is er ook een stabiel evenwicht tussen de verschillende vormen van bodemgebruik die het landschap structureren.

Er is een grote samenhang tussen reliëf, bebossing en de ligging van de stad in de site, waardoor de geografische ordening van de streek eenvoudig en makkelijk leesbaar wordt.

In de kleine bossen liggen ook enkele vrijetijdsvoorzieningen verspreid (golf, speeltuin, waterpartijen, wandelwegen, ...), zodat de bijzondere structuur van dit landschap ook nog een maatschappelijke waarde krijgt.

Maar dit evenwicht tussen de diverse vormen van bodemgebruik die het landschap structureren staat blijkbaar onder druk van de verstedelijking. Het is zeer belangrijk die verstedelijkingsdruk te kunnen beheersen.

Ten noordoosten van Tournai

Het reliëf wordt gevormd door de uitlopers van de heuvels die zich meer naar het oosten toe uitstrekken, voorbij de grenzen van onze regio. De *Mont de l'Enclus* (of Kluisberg), als boegbeeld, onderscheidt zich van dit geheel, net zoals *Montreuil-au-bois*, die we bijna als een afzonderlijke berg zouden kunnen beschouwen. Toch kozen we ervoor hem te zien als een wat sterkere expressie van een breder geheel van golvingen. Hij is met bossen bekrond, wat zijn persoonlijkheid nog versterkt.

Het landschap is landelijk, en de tekening van de perceelsgrenzen versterkt de aanwezigheid van het reliëf.

Het evenwicht van de structuur is blijkbaar stabiel.



Nabij Zandvoorde



Montreuil au bois

1.2 LES ENSEMBLES DE COLLINES

Les collines sont moins spectaculaires que les monts. Ce ne sont plus des événements ponctuels, mais des mouvements amples qui sont repérables dans le paysage, capables de l'orienter. Ils nous ramènent à une lecture géographique du territoire et sont en cela très précieux. Ils peuvent par leur netteté constituer un motif ou imposer à la trame une consistance particulière.

Trois ensembles peuvent être distingués.

Au Sud-Est de Ieper

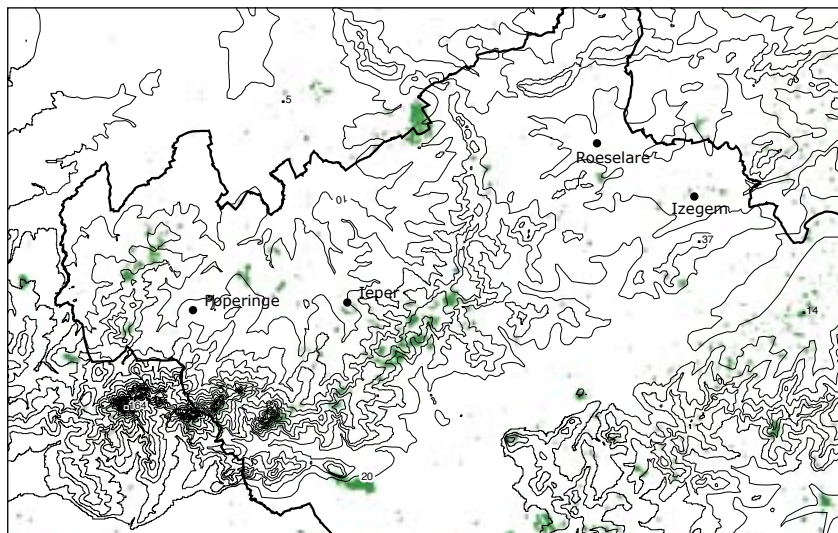
Dans la direction des monts de Flandre se poursuit vers l'Est une série d'ondulations qui dessinent un amphithéâtre au sud de Ieper. Elles sont renforcées par des bois qui en occupent le sommet ou les flancs d'une façon discontinue, créant ainsi des effets de profondeur et de perspective intéressants.

L'équilibre semble également stable entre les formes d'occupation du sol qui structurent le paysage.

Il y a une grande cohérence entre le relief, les boisements et l'inscription de la ville dans le site, qui permet une lecture simple et évidente de l'organisation géographique du territoire.

Dans ces bosquets, sont dispersés quelques équipements de loisirs (golf, promenade, plans d'eau, parc de jeux,...), qui superposent ainsi une vocation sociale à la particularité de cette structure de paysage.

L'équilibre entre les formes d'occupation du sol qui structurent le paysage semble aujourd'hui menacé par une pression d'urbanisation qu'il faudra absolument maîtriser.



*L'amphithéâtre
des collines
boisées autour de
Ieper*

*Een kring van
beboste heuvels
rond Ieper*

Au Nord-Est de Tournai

Le relief est constitué par la retombée des collines qui s'étendent plus à l'est, au-delà des limites du territoire. Le mont de l'Enclus, en figure de proue, se distingue de cet ensemble, de même que Montreuil au bois qui pourrait presque être considéré comme un mont isolé. Nous avons préféré l'interpréter comme une expression plus puissante d'un ensemble d'ondulations.

Il est couronné de bois, ce qui renforce sa présence.

Le paysage est rural, et le dessin du parcellaire renforce la présence du relief.

L'équilibre de sa structure semble stable.



Collines aux abords de Kortrijk

Heuvels aan de rand van Kortrijk

Ten zuiden en ten oosten van Kortrijk

Vanaf de *Mont de Wervicq* tot het gebied ten oosten van Kortrijk is er een ander geheel van golvingen, dat opvalt door zijn wijde, gekromde beweging.

De context is veel stedelijker dan in de vorige gevallen. We kunnen drie deelgebieden onderscheiden :

- het westen, waar het reliëf bezet wordt door grote huizen met grote parken, die een leesbaar geheel hertekenen;
- het midden, waar er een grote stedelijke groei is en waar de eenheid van de geografische structuur lijkt te verdwijnen;
- het oosten, waar het reliëf de waterscheiding van Leie en Schelde toont.

Dit laatste gedeelte analyseren we meer in detail.

Het gebied is vooral landelijk, maar met toch sterke stedelijke signalen : het silhouet van Kortrijk, en dorpen of gehuchten met daarin industrieën. Zelfs in de kleinste dorpjes is de nabijheid van de stad, haar cultuur en haar levenswijze zichtbaar.

De verstedelijkingsdruk is groot, en sommige ontwikkelingen houden geen rekening met de topografische kwaliteiten.

De weliswaar weinig talrijke groepjes bomen versterken door hun aanwezigheid de trekken van het reliëf.



Urbanisation des collines de Kortrijk

Verstedelijking van de heuvels van Kortrijk

Au Sud et à l'Est de Kortrijk

Du mont de Wervicq jusqu'à l'Est de Kortrijk, un autre ensemble d'ondulations d'amplitude variable est remarquable par le large mouvement courbe de sa direction.

Le contexte est beaucoup plus urbain que dans les cas précédents. Trois sous ensembles peuvent être décrits :

- à l'Ouest où le relief est occupé par de grandes maisons entourées de grands parcs, qui redessinent un ensemble lisible ;
- au centre où la croissance urbaine est importante et où l'unité de la structure géographique tend à disparaître ;
- à l'Est où le relief marque l'interfluve de la Lys et de l'Escaut.

C'est sur cette dernière partie que portera l'analyse.

Cette partie du territoire est essentiellement rurale, mais avec des signes urbains forts; silhouette de Kortrijk, petits bourgs avec présence d'industries. Même dans les plus petits villages la proximité de la ville, de sa culture, de ses modes de vie est perceptible.

La pression d'urbanisation est forte, et certains développements se font sans prendre en compte les particularités topographiques.

Bien que peu nombreux, les bosquets renforcent par leur présence les traits du relief.

Le relief ne détermine pas ici l'implantation de l'habitat. La nappe bâtie se pose insensiblement sur le support et semble ignorer les accidents de terrain. Elle est faite d'un semis assez dense de maisons, de fermes, qui se regroupent parfois en bourg. Cela peut être sur le sommet (Bellegem), ou dans un creux (Sint-Anna). La densité est plus grande sur le versant Nord-Ouest, vers Kortrijk, que sur le versant Sud Est, vers l'Escaut. L'assemblage de ces éléments produit un paysage très harmonieux. On est entre trame et motif. La trame est assez lâche pour laisser s'exprimer et même, d'une certaine façon, pour valoriser le motif.

Le développement urbain en augmentant la densité de cette trame oblige à poser le problème de son organisation par rapport aux éléments du support géographique (relief, hydrographie) et des développements antérieurs (voiries, premiers regroupements, ...). Les schémas des pages suivantes traduisent cela. Ils illustrent la préoccupation de développer la mixité ville-campagne qui fait la qualité de ces lieux, de la fonder sur un système d'organisation des espaces publics qui tire sa légitimité des tensions préexistantes.

Dans les schémas de développement de l'agglomération, certains projets d'extensions urbaines risquent de provoquer des ruptures d'échelle dans le paysage, par l'importance de leur surface ou par leur position par rapport au relief (voir la carte). Leur implantation, leur taille, devraient être revues, et même dans leur version réduite elles devraient faire l'objet de contraintes particulières permettant de prendre en compte cette spécificité.

Le projet de création d'un bois aux abords de Kortrijk peut aussi être examiné selon cet angle de la croissance urbaine. Si sa valeur symbolique est forte, sa capacité à structurer le développement urbain paraît moins évidente. La fragmentation des masses alliée aux plantations linéaires qui réunissent, est plus proche de la logique de la mixité et de l'interpénétration des espaces. Elle semble avoir une plus grande capacité à accompagner le développement de la ville. Les deux formes, heureusement, ne sont pas exclusives, et pourraient ici se rencontrer.

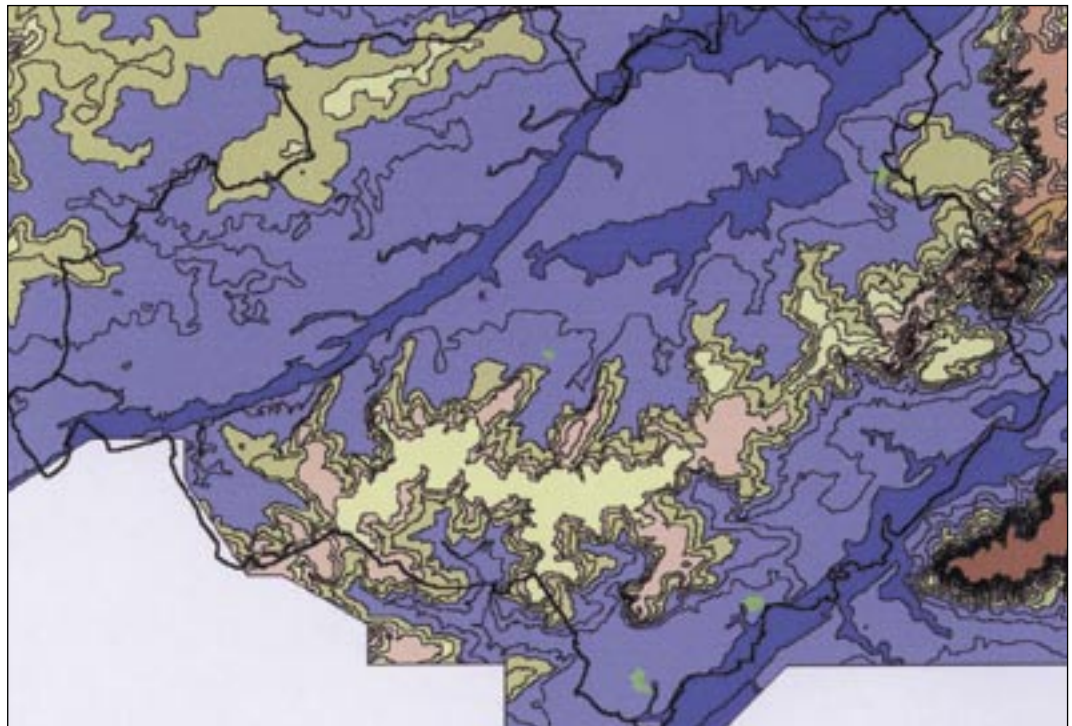
Het reliëf bepaalt hier niet waar er wel en waar er geen huizen staan. De bebouwing strekt zich uit over de drager en houdt blijkbaar geen rekening met de oneffenheden in het terrein. Er is een vrij dichte verspreiding van huizen en boerderijen die zich soms tot een groot dorp groeperen. Dat kan op een top zijn (Bellegem) of in een dal (Sint-Anna). De concentratie is hoger op de noordwestelijke helling, naar Kortrijk toe, dan op de zuidoostelijke, die naar de Schelde leidt. De samenvoeging van die elementen zorgt voor een heel harmonieus landschap, iets tussen stramien en motief. Het stramien is voldoende zwak opdat het motief tot zijn recht zou kunnen komen.

De stedelijke ontwikkeling verhoogt de dichtheid van het basisstramien. Daardoor rijst de vraag hoe ze gestructureerd kan worden, rekening houdend met de kenmerken van de drager (reliëf, hydrografie) en met vroegere ontwikkelingen (het wegennet, de oudere kernen ...).

De schema's van de volgende pagina's geven dat weer. De aandacht gaat naar de versterking van het gemengde "stad-en-platteland"-karakter, en naar de opbouw van een systeem van openbare ruimtes, dat zijn legitimiteit haalt uit de reeds aanwezige spanningen.

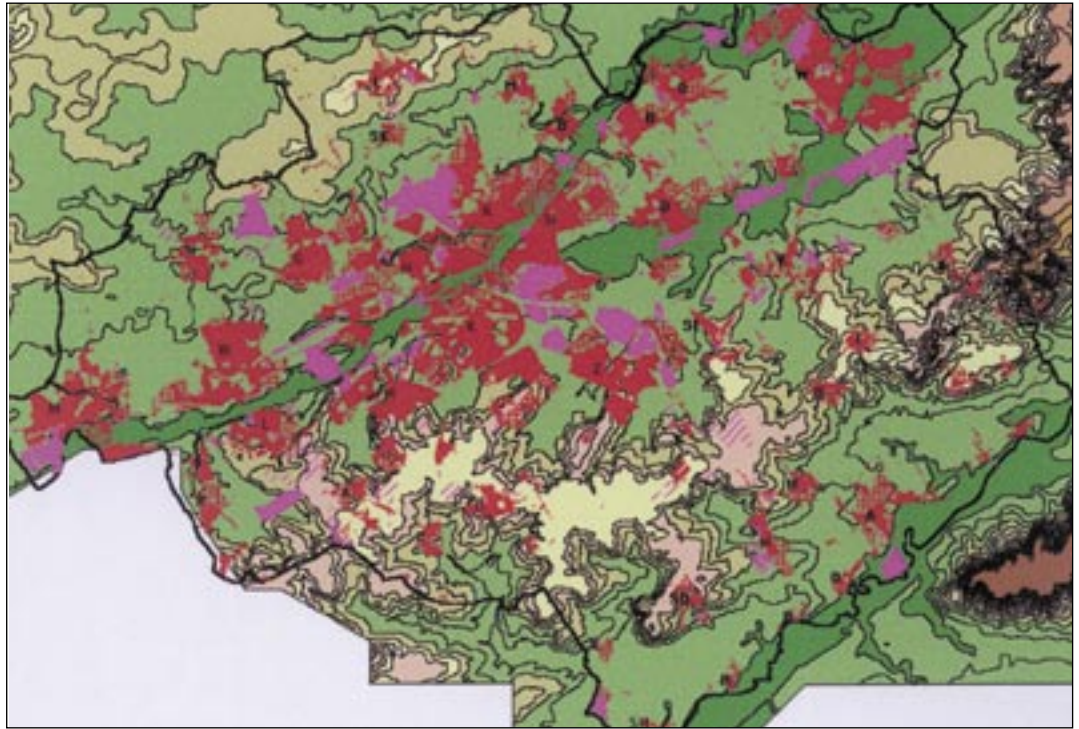
Omwille van hun grootte of hun situatie ten opzichte van het reliëf dreigen sommige stadsuitbreidingsprojecten voor schaalbreuken te zorgen in het landschap (zie bijgevoegde kaart). Het is wenselijk zowel de inplanting als de maat van die projecten te herzien. Maar ook als ze verkleind worden, moeten aan die projecten bijzondere eisen gesteld worden, zodat de specificiteit van de site in het ontwerp wordt opgenomen.

Er bestaat een plan voor de aanleg van een bos in de omgeving van Kortrijk. Ook dit bekijken we vanuit de invalshoek van de stedelijke groei. Het plan heeft een sterke symbolische waarde, maar zijn vermogen de stedelijke ontwikkeling te structureren lijkt minder evident. Een fragmentering van bosvolumes, in combinatie met lineaire beplantingen, ligt dicht bij de logica van de gemengdheid en van de wederzijdse doordringing van de ruimtes ; ze is wellicht beter geschikt om de stadsontwikkeling te begeleiden. Gelukkig sluiten de twee vormen elkaar niet uit, en zouden ze elkaar hier kunnen vinden.

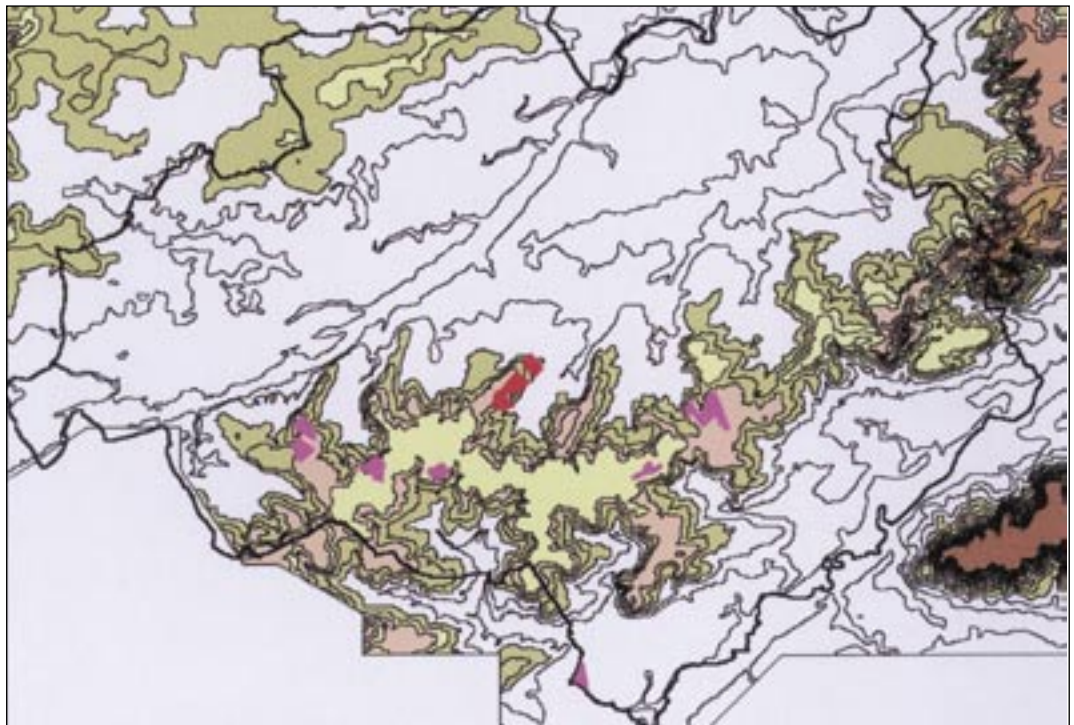


La ligne de collines au Sud-Est de Kortrijk, avec les bosquets

De heuvelrug ten zuid-Oosten van Kortrijk, met de bomengroepjes



Zones urbaines et zones d'activité existantes ou en projet
Bestaande en toekomstige stedelijke gebieden en bedrijvzones



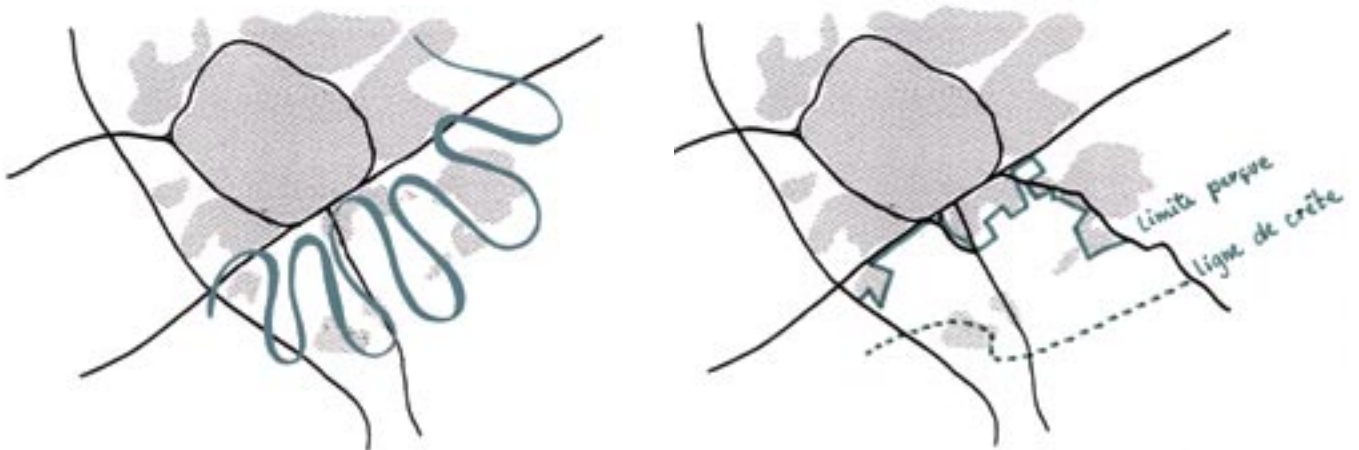
Zones d'extension urbaines sensibles (rapport délicat avec le relief)
Kritieke stadsuitbreidingsprojecten, omwille van hun relatie t.o.v. het reliëf

1.2.1 Uitdagingen en aanbevelingen

Voor die heuvelgebieden is de belangrijkste uitdaging dat ze hun rol als expressiemiddel van de geografische drager behouden en versterken, en dat ze het landschap op het niveau van de regio meer en meer structureren.

Voor de omgeving van **Tournai** lijkt dat niet bedreigd. Voor de omgeving van **Ieper** ontstaat er evenwel een nieuwe verstedelijkingsdruk die het bestaande evenwicht bedreigt. Door die kwaliteiten in stedenbouwkundige plannen op te nemen kunnen ze bestendig worden.

Voor de omgeving van **Kortrijk** is de situatie echter wat ingewikkelder. Het harmonieuze model met een evenwicht van reliëf, bebouwde massa en beplanting zou als referentie moeten gelden. De uitbouw, in een discontinue keten, van groepjes bomen met een openbaar statuut en van wegen met lineaire beplanting zou **een goed identificeerbare landschappelijke structuur** tot stand kunnen brengen, die het organisatieprincipe van toekomstige ontwikkelingen kan zijn.



Un élément de relief boisé respecte et oriente la perspective et qualifie l'horizon de ce quartier. Les plantations de l'espace public apportent un autre élément de cohérence. La densité compose avec le site.

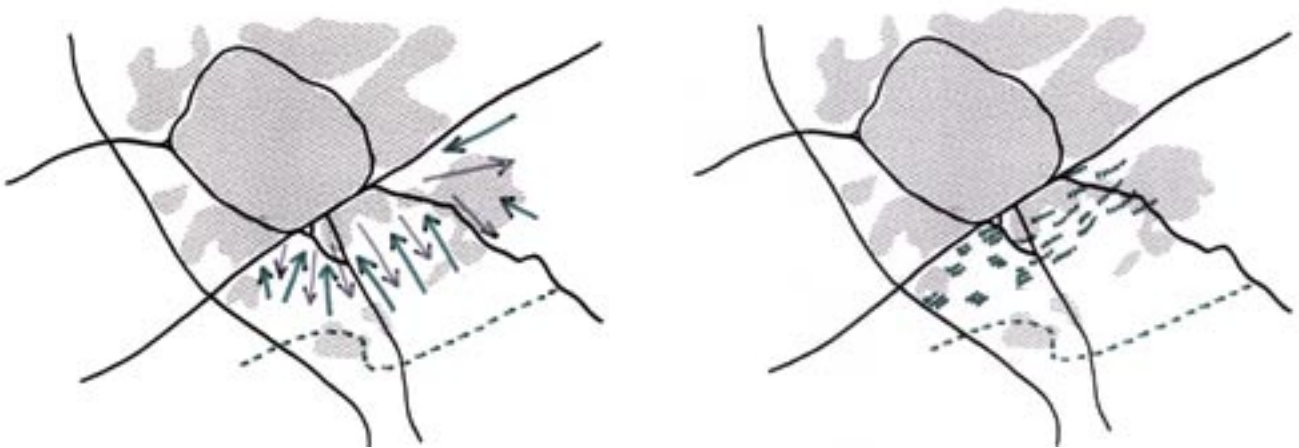
Een beboste helling respecteert en oriënteert het perspectief en kleurt de horizon van deze buurt. Ook de beplantingen van de openbare ruimte zorgen voor samenhang. De verdichting houdt rekening met de kenmerken van de site.

1.2.1 Enjeux - préconisations

L'enjeu essentiel pour ces ensembles est qu'ils conservent et renforcent leur rôle d'expression du support géographique, qu'ils restent et deviennent plus encore des éléments de structuration du paysage à l'échelle du territoire.

Pour les abords de **Tournai**, cela semble ne pas être menacé. Pour les abords de **Ieper** par contre, une pression urbaine commence à se faire sentir et menace l'équilibre actuel. La prise en compte dans les documents d'urbanisme de ces valeurs leur assurerait une pérennité nécessaire.

Pour les abords de **Kortrijk**, la situation est plus complexe. Le modèle harmonieux d'équilibre entre relief, masses bâties, et structures végétales devrait être pris comme référence. Le développement en chaîne discontinue de bosquets au statut public et de chemins avec des plantations linéaires pourraient constituer **une structure paysagère bien identifiable** et devenir l'armature d'un futur développement.



Un bosquet cale la masse bâtie. Dans le secteur le plus rural, ce type d'habitat participe au paysage sans le confisquer.

De bebouwing leunt aan tegen een bosje. Dit soort bebouwing draagt bij tot het rurale landschap.

Parc du Ferrain - Park van Ferrain - ontwerp - projet Paul Deroose & Partners

"Quand Dieu a construit la France, il Lui restait, tout près de la frontière belge, un surplus de terres et de maisons. Avec les maisons, Il décida de bâtir deux grandes villes, Roubaix et Tourcoing. Quant aux terres d'argile, que d'ordinaire Il étalait en plaines et plateaux, Il s'en servit pour modeler quelques collines. C'est ainsi qu'Il créa le Ferrain.

Depuis, quelques français ont traversé cette frontière, à la recherche de cafés, de chocolats et de plantes vertes. Ils ont vu que Dieu avait pris goût à faire ces paysages, et que le Ferrain s'étend jusqu'aux portes de Courtrai." (La Farde, juin 1997)...



ontwerp - projet Paul Deroose & Partners

1. Leievallei - Vallée de la Lys
2. mont d'Halluin
3. Lauweberg
4. Plaine de Triez-Cailloux
5. Esplanade
6. autoweg - autoroute A22 - E17
7. bezoekerscentrum en talenpaviljoen -
centre des visiteurs et pavillon des langues
8. transportzone - zone de transports du LAR

□ open ruimten van het park - espaces ouverts du parc
 ■ nieuwe bebossing - boisements à créer



Vue sur Neuville-en Ferrain, Roubaix et Tourcoing, à partir du Mont d'Halluin



Le Vertuguet sur le Mont d'Halluin



Palingbeek te Rekkem



Een harde weg nabij Purgatoire wordt een laan, groenschermen kleden agressieve bedrijfsgebouwen in.
 Une nouvelle route près de Purgatoire devient avenue; des écrans verts réduisent la visibilité de quelques bâtiments industriels.



Heraanleg van de oevers van de Palingbeek nabij de markt van Rekkem
 Réaménagement des berges du Palingbeek près du marché de Rekkem



Bestaande huizen worden met hagen, bomen en struiken in het open landschap geïntegreerd.
 Des arbres, des haies et des buissons intègrent les maisons existantes dans le paysage ouvert.

Ferrain is een (relatief) open ruimte temidden onze grensoverschrijdende metropool. Kortrijk, Mouscron, Tourcoing, Menen-Halluin... liggen op een boogscheut. Ongeveer 600.000 mensen wonen op minder dan 10 km. Ferrain heeft landschappelijke potenties, die snel verloren gaan als de omliggende steden ongeordend naar elkaar toegroeien. Voor deze ruimte ontwierp Paul Deroose & Partners in 1994 een park op maat van de metropool, gebruik makend van de landschappelijke kenmerken, en met aandacht voor de reeds talrijke blessures. Open en besloten (meer beboste) ruimten volgen elkaar op. Elders zijn er coulissen. Het reliëf wordt geaccentueerd, de horizon hersteld. Vrijstaande bomen brengen diepte in het gezichtsveld, en koelte in de zomer. Ook beken, paden en architecturale elementen krijgen bijzondere aandacht. Het park is een bewoond park, met zelfs enkele bedrijven. Ook landbouw (minder intensief) blijft aanwezig. Binnen de agglomeratie biedt het park ruimte, stilte, rust en natuur: bezoekers komen er wandelen, fietsen, paardrijden, de natuur bestuderen, enzomeer.

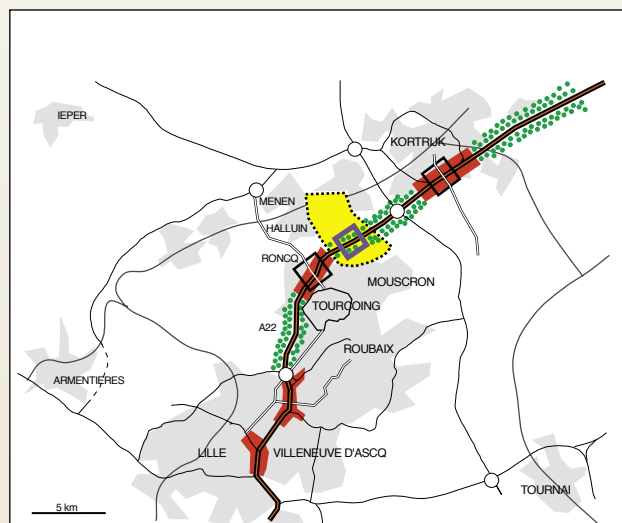
...C'est ce vieux pays, entouré de villes, que Paul Deroose a proposé de transformer progressivement en parc. Sa situation centrale (600 000 habitants à moins de 10km) et ses paysages, malgré leurs blessures actuelles, peuvent contribuer à en faire un élément structurant à l'échelle métropolitaine (à moins qu'on laisse les villes s'étaler et se rejoindre en une agglomération informelle). Le projet, élaboré en 1994, propose de tirer profit du paysage existant, et de remédier à ses défauts. Il dessine une alternance d'espaces ouverts et semi-ouverts (en coulisses), de hameaux (existants) et de bois. Dans le projet, l'ouverture domine. Les bords boisés permettent de restaurer les horizons et d'accentuer les reliefs. Les arbres isolés donnent de la profondeur et de l'ombre en été. Les ruisseaux, les chemins et les éléments architecturaux sont revalorisés.


Cette option paysagère marie agriculture (certes moins intensive), nature et bâti. Les fonctions résidentielles et économiques existantes sont maintenues. Le Parc du Ferrain accueille les loisirs qui tirent profit du paysage, de l'espace, du silence et du repos : promenade, cyclotourisme, équitation, étude de la nature, etc.





Reliëf en waterlopen - Relief et cours d'eau


1. Bezoekerscentrum (voorstel) - Centre des visiteurs (projet)
2. Mont d'Halluin - le Vertuguet
3. beeld De Sjouwer - monument Le Porteur
4. Kraaiveld
5. Belle-vue



 Stedelijke ontwikkelingspolen
Pôles de développement urbain

 Voorstel van Bezoekerscentrum en Talenpaviljoen
Projet de Centre de visiteurs et de Pavillon des langues

 Grensoverschrijdend Park
Parc transfrontalier

 Landschappelijke aanleg van de autoweg
Aménagement paysager de l'autoroute

2 De steengroeven van Tournai

De steengroeven strekken zich uit ten oosten en zuidoosten van Tournai. Ze beslaan heel grote oppervlakten. Ze vormen dus een echte uitdaging voor de streek. Die uitdaging heeft twee aspecten.

- Enerzijds is er de nawerking van de vroegere ontginning, die blijkbaar ongekende mogelijkheden in zich draagt : er zijn waterpartijen, door planten herwonnen zones, hoogwaardige architecturale elementen, enz. : dat alles biedt kansen voor recreatieve bestemmingen van metropolitaan belang.
- Anderzijds is er de ontwikkeling van de huidige ontginning, die zonder nadenken, maar met imposante middelen en een verbazingwekkende snelheid nieuwe landschappen creëert.

De omvang van de steengroeven

*(in volle lijn de oude steengroeven ; in stippellijn de huidige steengroeven ;
in groen de steengroeven die natuur- of recreatiegebieden geworden zijn)*



2 Les carrières

Les carrières du Tournaisis s'étendent au Sud-Est et à l'Est de Tournai.

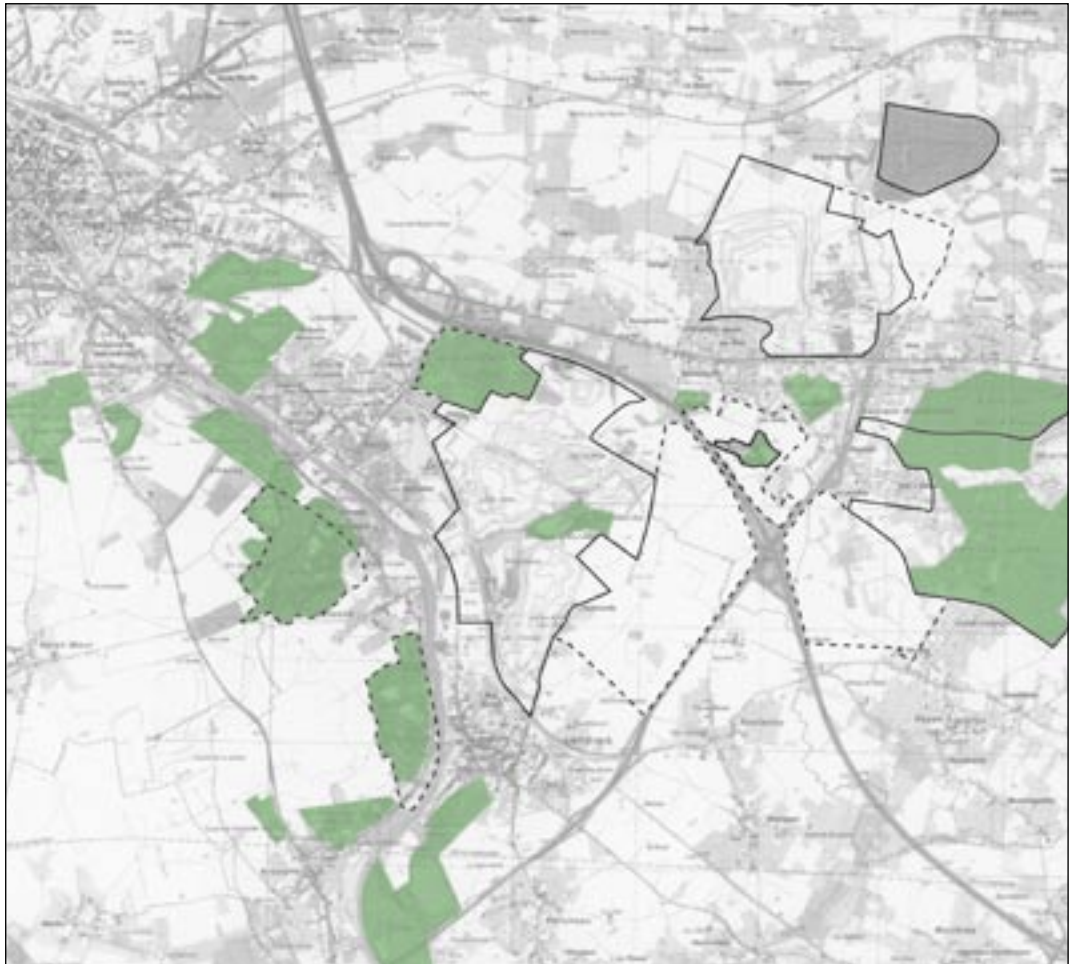
Les surfaces concernées sont très importantes. Il y a donc un véritable enjeu de territoire lié à cette activité.

Cet enjeu se présente sous un double aspect :

- les séquelles de l'exploitation antérieure qui constituent un potentiel apparemment ignoré : plans d'eau, zones reconquises par la végétation, éléments architecturaux de grande valeur, ... qui pourraient structurer une vocation de loisir à l'échelle de la métropole,
- le développement de l'exploitation actuelle qui produit du paysage sans en avoir conscience avec des moyens et une rapidité impressionnants.

L'importance des carrières.

(en trait plein les anciennes carrières ; en trait pointillé les carrières en activité et en vert celles qui sont valorisées en espaces naturels ou en espaces de loisirs)



2.1 DE OUDE STEENGROEVEN : EEN POTENTIEEL

De oude steengroeven liggen langs de Schelde. Ze zien eruit als grote vijvers, of als bossen op onregelmatige heuvels. Sommige zijn met elkaar verbonden, andere zijn meer afgelegen. Slechts enkele zijn toegankelijk voor het publiek (carrière de l'Orient). Industriegebouwen en oude kalkovens met een opmerkelijke steenarchitectuur versterken het vreemde karakter en verhogen de aantrekkingskracht van die plekken. Dit potentieel is momenteel nochtans niet ten volle zichtbaar : het is een verborgen landschap, dus onbestaand.



Anciens fours à chaux
Oude kalkovens

2.1 LE POTENTIEL DES ANCIENNES CARRIÈRES

Les anciennes carrières accompagnent le cours de l'Escaut. Elles ont l'aspect de plans d'eau, ou de zones boisées au relief chahuté. Certaines communiquent entre elles, d'autres sont isolées. Peu sont ouvertes au public (carrière de l'Orient).

Des bâtiments industriels, d'anciens fours à chaux à l'architecture de pierre remarquable renforcent le caractère insolite et l'attractivité de ces lieux.

Ce potentiel n'est cependant pas perceptible actuellement dans toute sa dimension. C'est un paysage caché, inexistant donc.



*Plan d'eau inaccessible
Ontoegankelijke vijver*



*Plan d'eau converti en base de loisirs
Een vijver als recreatiepark*

2.2 DE NIEUWE STEENGROEVEN : VERANDERINGEN IN HET LANDSCHAP

De huidige ontginning van de steengroeven creëert een verborgen landschap : soms is het nauwelijks waarneembaar (van ver), dan weer heel spectaculair (van dichtbij).

De opslag van afgegraven grond neemt toe naarmate de ontginning verder van de Schelde gebeurt : het reliëf dat zo ontstaat getuigt van de aanwezigheid van steengroeven en verandert ingrijpend de topografie.

De landschappen zijn gewelddadig en chaotisch.

Omstreeks 1950 waren er nog bijna 100 ontginningsputten en bijna evenveel uitbaters. Vandaag de dag zijn er maar drie groepen meer die de steengroeven ontginnen : CCB, Obourg en CBR. Ze produceren cement, aggregaten en – in veel mindere mate – natuursteen. Elke groep heeft een gebied voor ontginning en voor mogelijke uitbreidingen.

Momenteel bestaat er een tendens naar groepering van de ontginningen. Zo hebben CBR en Obourg samen de Société des Carrières du Tournaisis opgericht, een maatschappij die de steengroeve Carrière du Milieu exploiteert.

Zo wordt de impact op het landschap nog sneller en geconcentreerder.

Vandaag de dag wordt die impact bepaald door bedrijfsbelangen, en door de reglementering die de exploitatie van steengroeven mogelijk maakt. Met de regio zelf wordt niet onderhandeld. Zo zal er bijvoorbeeld, omdat het onmogelijk is om op minder dan 200 meter van grote wegen te exploiteren, tussen de autoweg en de steengroeven een lange rug tot stand komen, waarin kilometers lang waardeloos materiaal wordt gestort.

Usines, dépôts et exploitations à ciel ouvert...

Fabrieken, steenbergen en steengroeven...



2.2 LES TRANSFORMATIONS DU PAYSAGE

L'exploitation actuelle des carrières produit un paysage en creux, à la fois imperceptible (de loin) et très spectaculaire (de près).

La mise en dépôt des terres de découverte, de plus en plus importantes à mesure que l'exploitation s'éloigne de l'Escaut, produit des reliefs qui révèlent la présence des carrières et modifient de façon significative la topographie des lieux.

Les paysages ainsi produits sont violents et chaotiques.

Vers 1950, il y avait près de 100 trous d'exploitation et presque autant d'exploitants. Il ne reste aujourd'hui que trois groupes qui exploitent les carrières, pour la production de ciment, de granulats et, de façon très accessoire, de pierre de taille. Il s'agit de CCB, Obourg et CBR. A chaque groupe correspond un secteur d'exploitation et d'extension possible de l'activité.

La tendance est au regroupement des moyens d'exploitation. Ainsi, CBR et Obourg ont créé ensemble la Société des Carrières du Tournaisis qui exploite la carrière du Milieu.

Les effets sur le paysage seront plus concentrés et plus rapides.

Ils sont aujourd'hui dictés par l'intérêt économique du carrier, et par la réglementation sur l'exploitation des carrières. Ils ne sont pas négociés avec le territoire. L'impossibilité d'exploiter à moins de 200 mètres des grandes infrastructures aura par exemple comme effet la création d'un merlon continu de plusieurs kilomètres, constitué par la mise en dépôt des stériles entre autoroute et carrières.

... marquent le nouveau paysage des carrières.

... kenmerken het nieuwe landschap



2.3 UITDAGINGEN EN AANBEVELINGEN

Voor die tweevoudige problematiek suggereren we een tweevoudige strategie.

2.3.1 Een aankoop- en herinrichtingsbeleid voor de oude steengroeven en hun omgeving.

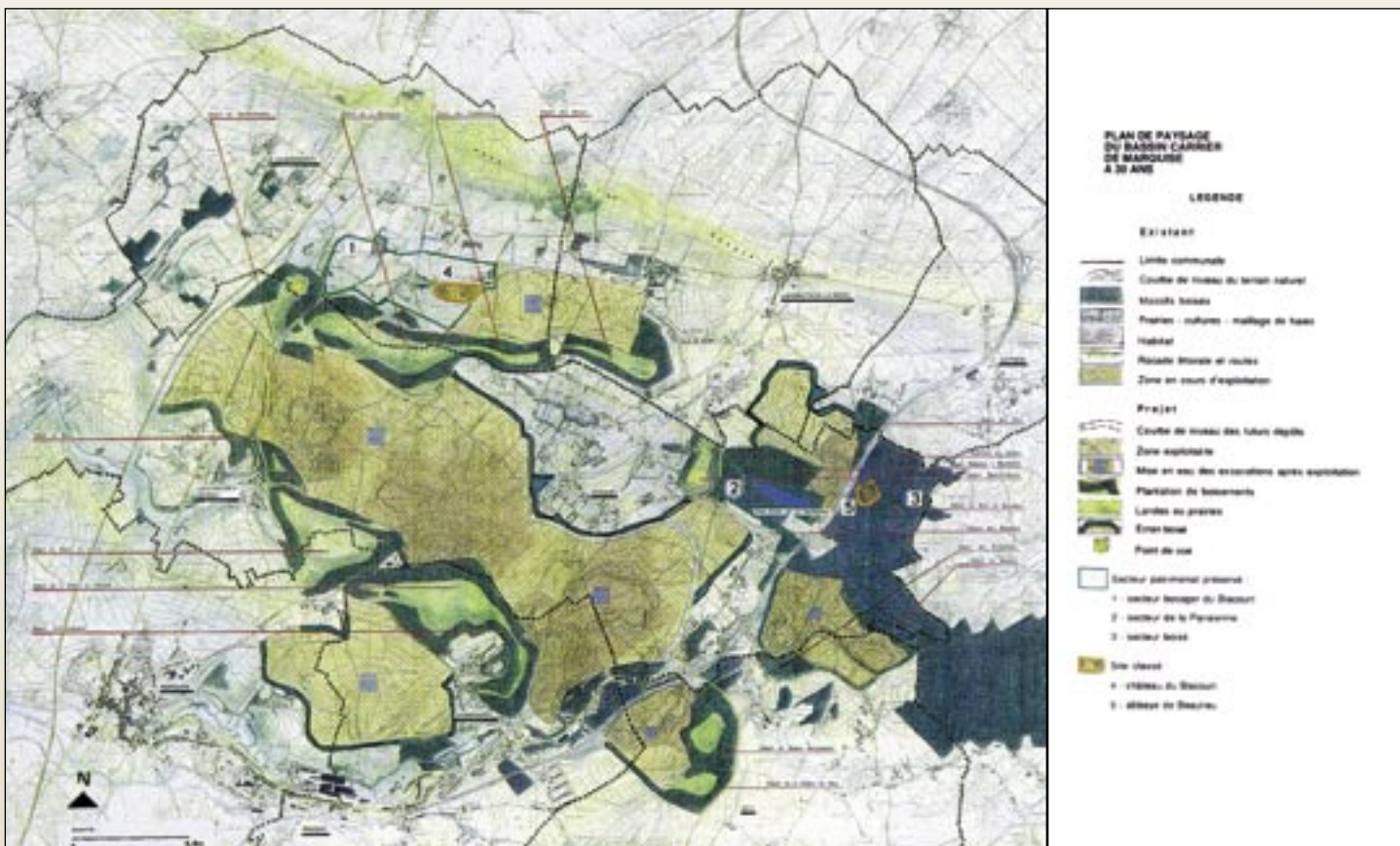
Daartoe moet eerst, vòòr de aanlegwerken :

- de eigendomsstructuur worden onderzocht,
- voor elke site een nauwkeurig onderzoek worden uitgevoerd van het potentieel (plantengroei, vrijetijdsbesteding, ...) en van de handicaps (toegang, verbindingen, aard van de oevers, ...),
- een plan worden opgesteld voor hergebruik en promotie.

Elk van de drie uitbaters bezit een van de oude steengroeven op de linkeroever van de Schelde, als een bruggenhoofd naar de steenlagen die daar gelegen zijn ; maar noch de overheden noch het gewestplan voorzien de uitbating ervan.

2.3.2 Een landschapsplan opstellen voor het beheer en de uitbreiding van de huidige steengroeven, waarbij industriëlen en overheden afspraken maken omtrent economische doelstellingen en een beheerste omvorming van de streek.

Het voorbeeld van de steengroeven van Marquise (nabij Boulogne-sur-Mer) is terzake zeer interessant, en verdient hier navolging.



2.3 ENJEUX - PRÉCONISATIONS

Une double stratégie doit répondre à la double problématique des carrières.

2.3.1 Valoriser le potentiel, à travers un programme d'acquisition et d'aménagement des carrières anciennes et des ouvrages qui leur sont associés.

Cela implique avant d'engager des actions d'aménagement:

- de faire un état du foncier,
- de recenser pour chaque site, de façon fine son potentiel (végétation, pratique de loisirs, ...) et les handicaps (accès, liaisons, forme des berges, ...),
- d'établir un programme de réutilisation et de promotion.

Chaque groupe carrier possède une de ces anciennes carrières sur la rive gauche de l'Escaut, comme une tête de pont vers les gisements qui sont de ce côté du fleuve, mais dont ni les collectivités publiques, ni le plan de secteur n'envisagent l'exploitation.

2.3.2 Établir un plan de paysage pour la gestion et l'extension des carrières, qui associe et engage les industriels et les collectivités autour d'objectifs économiques et de transformation maîtrisée du territoire.

Ce qui a été fait dans le bassin carrier de Marquise près de Boulogne-sur-Mer constitue une expérience intéressante et un exemple de ce qui pourrait être fait ici.

L'exemple du plan de paysage de Marquise à 30 ans .

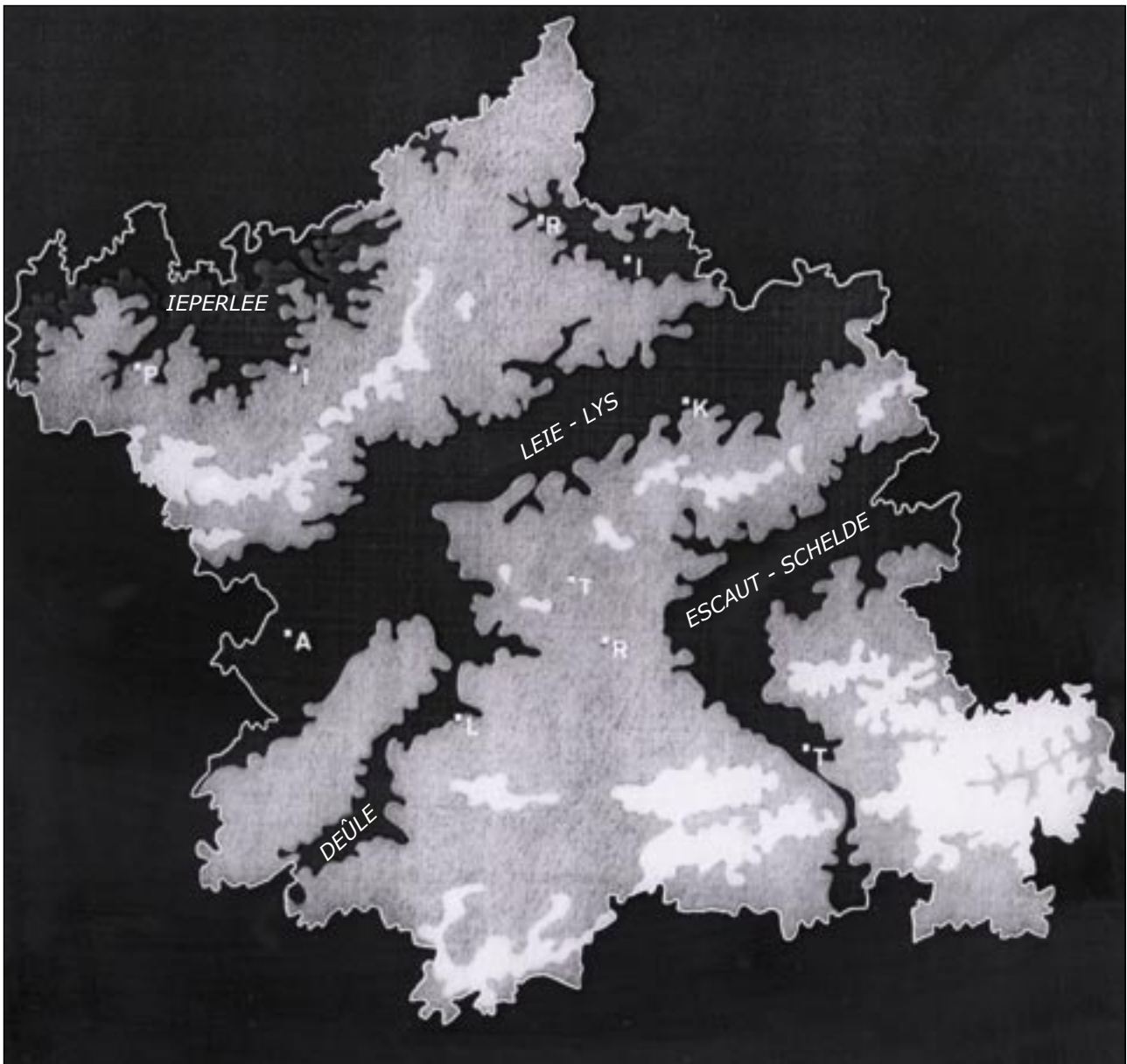
Le plan de paysage a été élaboré entre 1991 et 1994 par Jacques Sgard et l'ARIETUR (Bernard Lafaille et Nicolas Huret). Les partenaires du comité de pilotage étaient les services de l'Etat, le Conseil Général du Pas-de-Calais, le Conseil Régional, le District de Marquise et les représentants des exploitants. Cette démarche a permis de résoudre de nombreux blocages et d'éclaircir certaines situations. Pour les exploitants, ce travail global à l'échelle du gisement a clarifié les enjeux, les limites de leurs interventions en trouvant une traduction à l'échelle des documents d'urbanisme et des plans d'aménagement paysagers annexés au protocole d'accord. L'aspect essentiel de ce projet est son inscription dans la durée. Au terme de l'exploitation, il ne restera pas un paysage désordonné, mais un nouveau paysage "naturel", et ceci grâce au respect du protocole d'accord ayant précisé les engagements respectifs entre collectivités et exploitants carriers au vu des objectifs négociés.

Het landschapsplan van Marquise over 30 jaar.

Dit landschapsplan werd tussen 1991 en 1994 opgemaakt door Jacques Sgard en ARIETUR (Bernard Lafaille en Nicolas Huret). Partners in de Stuurgroep waren de nationale administraties, de departementsraad, de regionale raad, de intercommunale van Marquise en de vertegenwoordigers van de uitbaters van de steengroeven. Door deze aanpak werden heel wat problemen opgelost en situaties opgeklaard. Voor de uitbaters heeft zo'n globale aanpak het voordeel dat de impact en de grenzen van hun ingrepen verduidelijkt worden, en worden opgenomen in de stedenbouwkundige documenten en landschapsontwikkelingsplannen die bij het akkoord gevoegd zijn. Het belangrijkste voordeel van dit project is zijn duurzaamheid. Na de uitbating van de steengroeven blijft er geen wanordelijk landschap achter, maar wel een nieuw natuurlandschap. Want via een protocol engageren overheden en uitbaters zich wederzijds in functie van afgesproken doelstellingen

3 De valleien

Op de kaart met het reliëf ziet men duidelijk hoe belangrijk de valleien wel zijn. Vooral de vallei van de Leie is imposant : ze is meerdere kilometers breed.



3 Les vallées

La carte du relief montre bien l'importance des vallées dans le territoire et particulièrement celle de la Lys qui s'étend sur plusieurs kilomètres de large.



Elke rivier en elke vallei heeft eigen kenmerken.

- de Leie is zowel een vlakte als een vallei,
- de Ieperlee is als een delta : een wijde trechter die opent zich naar de zee,
- de Schelde strekt zich uit, en versmalt dan weer,
- de Deûle glijdt in een zeer kleine oneffenheid van het terrein, tussen kalkplateau en kleiruggen,
- de Marque is discreet als rivier, spectaculair als moeras.

Er zijn ook gemeenschappelijke trekken.

Vaak is er een groot contrast tussen de omvang van de vallei en de bescheidenheid van de rivier, die soms tot kanaal is omgevormd. Dat getuigt van de potentiële kracht van de waterloop, van zijn overstromingen in perioden van hoogwater. **Dat water werd bedwongen**, door drooglegging, en door de aanleg van een netwerk van grachten... De invloed van de waterloop laat zich ver van zijn bedding voelen, in het patroon van de perceelsgrenzen, van de wegen, en van de bebouwing.

De rivieren, vooral wanneer ze bevaarbaar gemaakt zijn, hebben industrie aangetrokken. De meest moerassige gebieden drongen de verstedelijking dan weer achteruit. Er is dus vaak een **vermenging**, in verschillende gradaties, van **landelijke, stedelijke en industriële bestemmingen**.

In de landbouw is er een trend waardoor het areaal permanente grasoppervlakken beperkt wordt (al is die trend aan beide zijden van de grens niet even sterk), en de drainage ondergronds wordt uitgevoerd. Als gevolg daarvan worden grachten of greppels en ophogingen zeldzaam. Dit "verbergen van het water" maakt het landschap minder begrijpbaar.

Die evolutie gaat gepaard met het **aanplanten van populieren op minder goede gronden**, waardoor het landschap beetje bij beetje dichtgroeit, en zijn ecologische en esthetische mogelijkheden verliest.

De valleien staan ook open voor de ontwikkeling van de steden ; maar sommige bedrijven verlaten de rivieren en laten **industriële braakland** achter.

De Vallei van de Marque : een landschap in evolutie ...



Des particularités distinguent chaque rivière et chaque vallée :

- la Lys qui est une plaine autant qu'une vallée,
- l'Éperlee qui est comme un delta, un vaste entonnoir qui s'ouvre vers la mer,
- l'Escaut, qui s'étale et se resserre,
- la Deûle qui se glisse dans un minuscule accident de terrain entre plateau calcaire et ondulation d'argile,
- la Marque, discrète dans son cours, spectaculaire dans ses marais,

Des traits communs les réunissent aussi :

Il y a souvent un grand contraste entre l'ampleur de la vallée et la modestie de la rivière parfois transformée en canal. Cela témoigne de la force potentielle du cours d'eau, de ses débordements dans les périodes de crues. **L'eau a été dominée**, par le drainage, le réseau des fossés... L'influence du cours d'eau se fait ressentir loin de son lit dans l'organisation spatiale du parcellaire, des routes, du bâti...

Les rivières, surtout lorsqu'elles ont été canalisées, ont attiré l'industrie, tandis que les zones les plus marécageuses ont repoussé plus loin l'urbanisation. Il y a donc souvent un **mélange** à des degrés variables **d'occupation rurale, urbaine, et industrielle**.

L'évolution de l'agriculture tend à réduire les surfaces toujours en herbe (il y a cependant une différence dans l'intensité de cette tendance de part et d'autre de la frontière), et à développer le drainage sous-terrain qui réduit l'importance des fossés et des ados. Cet "enterrement de l'eau" rend le paysage moins lisible.

Cette évolution s'accompagne d'un abandon de l'exploitation des **terres les plus ingrates** au profit des **plantations de peupliers** qui ferment peu à peu le paysage et réduisent le potentiel écologique et esthétique des vallées.

Les vallées accueillent aussi le développement des villes alors que **certaines industries** les délaissent laissant derrière elles **des friches**.

... *Paysages en mutation de la Vallée de la Marque*



3.1 UITDAGINGEN EN AANBEVELINGEN

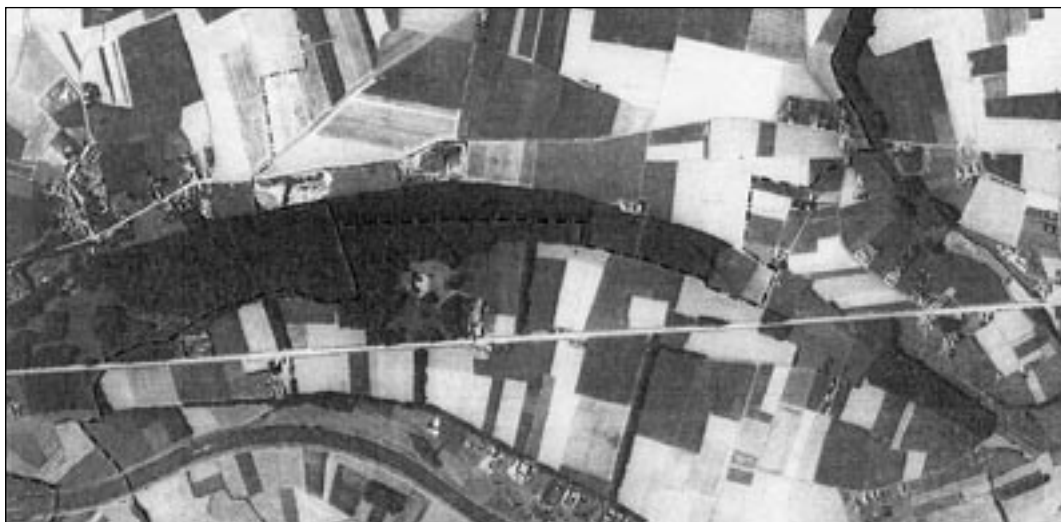
Men ziet hoe de valleien een essentiële rol hebben gespeeld in de organisatie van het gebied. Vandaag ondergaan ze ingrijpende veranderingen. Deze problematiek is complex en situeert zich op meerdere niveaus.

De **identiteit van de valleien** moet tot uitdrukking komen in alle soorten ontwikkelingen in de regio (industrie, stad, landbouw, vrije tijd, ...). De valleien moeten blijvend ervaren worden als **bijzondere structuren**, uitingen van de vroegste geografie. Dat is mogelijk via het behoud en de systematische aanleg van grachten en poelen en, meer in het algemeen, van **allerhande bovengrondse systemen voor het beheer van het oppervlaktewater**, zowel in landbouwgebieden als in zones van stedelijke uitbreiding. Daarbij moeten ook de kenmerken van de site gerespecteerd worden ; dat zal het patroon van de percelen, van de wegen en van de beplanting beïnvloeden, en de ruimte een eigen structuur geven.

Ook moet de **identiteit van de rivier in haar vallei** tot uitdrukking komen. De beplanting en de bossen kunnen de perceptie van de rivier structureren en haar op discontinue wijze begeleiden, maar mogen haar niet verstikken, noch het visuele doorzicht beperken op plaatsen waar dat een kwaliteit vormt.

Hier sluit de landschappelijke uitdaging aan bij de ecologische, met het belang van ecologische verrijking in de waterrijke gebieden. Het komt er op aan de **waterrijke gronden** te beschermen, waarschijnlijk door een aangepast aankoop- en beheersbeleid : natuurlijke landschappen ontwikkelen, van moerassen tot waterrijke bossen). Op die manier zouden de valleien kunnen uitgroeien tot elementen van het **"openbaar landschap"**, wat de regio momenteel niet heeft. Ze zouden opnieuw cruciale plaatsen kunnen worden voor een nieuwe benadering en een nieuwe beleving van de streek. Op dat vlak zijn er zijn al enkele initiatieven ondernomen, maar ze blijven beperkt.

Het **industriële braakland** getuigt van een vroegere ruimtelijke logica. Het ligt langs de oevers verspreid, en vormt een unieke kans om de relaties van de steden met de rivier een nieuwe inhoud en een nieuwe vorm te geven.



Hoe de Vallei van de Schelde zich laat lezen in Ramegnies-Chin : de rivier structureert het grachtensysteem, de perceelsgrenzen en de aanplantingen.

3.1 ENJEUX - PRÉCONISATIONS

Les vallées apparaissent comme des éléments qui ont joué un rôle essentiel dans l'organisation du territoire. Elles subissent aujourd'hui des mutations importantes. Les enjeux sont complexes et se posent à plusieurs niveaux.

Il faut favoriser **l'expression de l'identité des vallées** dans les développements de toute nature (industriel, urbain, agricole, de loisir, ...) qui tendent à transformer le territoire. Elles doivent en effet continuer à être ressenties comme **des structures particulières**, expressions de la géographie première. Cela passe par le maintien et le développement systématique des fossés, des mares, et plus généralement des **systèmes de gestion des eaux de surface à ciel ouvert**, dans les secteurs agricoles, mais aussi dans les secteurs d'extension urbaine. Cette contrainte, qui oblige à composer avec le site, aura obligatoirement des effets sur l'organisation du parcellaire, des voiries, et des plantations et aboutira à une structuration de l'espace originale.

Il faudrait aussi favoriser **l'expression de la rivière dans sa vallée**. Les plantations, les bois peuvent structurer la perception de la rivière, l'accompagner de façon discontinue, mais ne doivent pas l'étouffer ni réduire la perméabilité visuelle, là où elle est une qualité (de richesse des vues).

L'enjeu paysager rejoint celui de l'enrichissement écologique dans la gestion des **zones humides**. Il faudrait en effet maintenir les zones humides, vraisemblablement par une politique d'acquisition foncière et de gestion appropriée (développement de paysages naturels, des marais aux bois humides). Les vallées pourraient ainsi devenir ces lieux du **"paysage public"** qui font défaut dans la région, être à nouveau des lieux de passage pour de nouveaux usages du territoire.

Des actions ponctuelles existent dans ce domaine, mais elles restent isolées.

Témoignages de logiques antérieures, les **friches industrielles** qui s'égrènent le long des rivières sont une occasion de redéfinir les relations des villes à la rivière et d'en reconquérir les berges.



L'expression de la Vallée de l'Escaut à Ramegnies-Chin : eau, parcellaire, plantations s'organisent en fonction de la rivière.

*Deze foto's getuigen van de wijze waarop
bijzondere landschappen ontstaan t.g.v.
diverse vormen van waterbeheer.*



Canal d'Antoing



*Fossé dans la vallée de l'Escaut
Een gracht in de Scheldevallei*



*Mare dans la vallée de la Lys
Een poel in de Leievallei*



Ces photos illustrent la production de paysages spécifiques par la gestion de l'eau sous différentes formes.

Un alignement de peupliers marque le passage de l'Escaut.

Een lijn van populieren als teken waar de Schelde loopt.



Ailleurs, les peupliers s'alignent perpendiculairement à l'Escaut.

Elders, lijnen van populieren haaks op de Schelde.



Marais dans la vallée de la Deûle

Een moeras in de Deûlevallei

4 De lege horizonten van Mélantois

Het kalkplateau van Mélantois vormt een deel van een uitgestreker geheel dat begint in Artois en zich uitstrekt tot Tournai.



4 Les horizons vides du Mélandois

Le plateau calcaire du Mélandois est une partie d'un ensemble plus vaste qui vient de l'Artois et se prolonge jusqu'à Tournai.

Entaillé par de nombreuses infrastructures, découpé, grignoté par la croissance urbaine, il a perdu ce qui en faisait l'identité et la spécificité, sauf dans cette partie du Mélandois qui nous intéresse.

Lieu sans obstacle, où l'eau de pluie nourrit le sol sans l'asphyxier, on y cultive les céréales depuis des siècles.

Lieu de passage, on y a tracé les voies romaines avant d'y placer les autoroutes.

C'est aussi le lieu de la bataille de Bouvines.

L'horizon y est dégagé parce que l'espace se courbe. Les villages s'installent en contrebas, sur le rebord du talus qui sépare le plateau de la plaine et sont donc peu présents sur l'horizon où seul se détache le clocher de l'église.

Certains diront qu'il n'y a rien à voir, qu'il n'y a pas là de paysage. Il sort en effet des catégories classiques des jolis paysages et souffre de ce manque de reconnaissance. Pour les écologues, il n'est pas intéressant, car trop peu diversifié.



Versnipperd door diverse infrastructuren, versneden en opgeslokt door de stedelijke groei, heeft het zijn identiteit en zijn specificiteit verloren, behalve dan in het deeltje van de *Mélantois* dat ons hier interesseert.

Aangezien het een ruimte zonder obstakels is, waar het regenwater de bodem voedt zonder hem te verstikken, wordt er al eeuwen lang graan geteeld.

Het is een doorgangplaats : vroeger waren er Romeinse wegen, nu autosnelwegen.

Het is ook hier dat zich de slag van Bouvines gestreden werd.

De horizon is vrij te zien omdat de ruimte zich kromt. De dorpen liggen wat lager, op de rand van de helling die het plateau van de vlakte scheidt. Ze zijn dus weinig zichtbaar aan de horizon ; enkel de kerktorens tekenen zich af.

Sommigen zullen zeggen dat er niets te zien is, dat daar geen landschap aanwezig is. Dit landschap valt inderdaad buiten de klassieke mooie landschapscategorieën ; het lijdt onder dit gebrek aan erkenning. Ook voor ecologen is het niet interessant, want te weinig gediversifieerd.

Nochtans bevat het vele kwaliteiten :

"Van Mélantois gaat een poëtische schoonheid uit, afkomstig van een generatie die opgegroeid is met intensieve teelt en openfields, een schoonheid die nauw aansluit bij de hedendaagse schilderkunst. Het is een waar plezier om te wandelen door die landschappen met pure lijnen en eenvoudige vormen, waarin het minste decimeter reliëf de omvang krijgt van een evenement. Er is poëzie aanwezig in die landschappen die onder spanning worden gezet door een lijn van bewerkte aarde die zich uitstrekt tot in het oneindige. Mélantois biedt veel mogelijkheden tot genieten, vooral het in perspectief plaatsen van afstand en tijd." (uittreksel van een document van de CAUE du Nord).

Wanneer men de kaart aandachtig bekijkt, ziet men de bijzonderheden van het reliëf, de vorm en de evolutie van de verstedelijking, en de relaties die daartussen bestaan.

De **bebouwing** bevindt zich in de dalen of strekt zich uit langs de knik in de helling. Op een bijna continue manier bakent ze een ruimte af, die nochtans geen grenzen lijkt te hebben wanneer men ze doorkruist. Dit gebied met de **lege horizonten** is ook een soort van scharnier tussen twee veel grotere gebieden : enerzijds de gegroepeerde en anderzijds de verspreide bebouwing.

De **Marque** onderbreekt dat plateau met een diepe vallei.

Ten zuidoosten van de agglomeratie, waar de druk van de stad nochtans sterk is, heeft de aanwezigheid van de luchthaven, met de daarmee gepaard gaande dienstbaarheden, een deel van die ruimtelijke kwaliteiten gevrijwaard. Zo ontstond ook een meer stedelijke versie van de "lege horizonten".

Pourtant, il est plein de qualités :

"Le Mélançois exprime une poésie issue d'une génération qui a grandi avec la culture intensive et ses openfields, il développe une esthétique proche de la peinture contemporaine. Il y a du plaisir à se promener dans ces paysages aux lignes pures et aux formes simples, où le moindre modelé décimétrique prend des allures d'événement. La poésie existe dans ces paysages mis en tension par une ligne de terre labourée s'étirant vers l'infini. En Mélançois, les plaisirs potentiels sont nombreux. Ce sont en particulier ceux de la mise en perspective du temps et de la distance." (texte extrait d'un document du CAUE du Nord).

Une lecture attentive de la carte montre les particularités du relief, les formes et les tendances d'urbanisation et les relations qui les unissent.

Le **bâti** s'installe dans les creux ou s'étire le long de la rupture de pente. Il cerne de façon presque continue un espace qui semble pourtant n'avoir pas de limites quand on le parcourt. Ce secteur des **horizons vides** est également à l'articulation de deux ensembles où se distinguent les formes de répartition de l'habitat.

La **Marque** interrompt ce plateau par une vallée encaissée.

Au Sud-Est de l'agglomération, où la pression de la ville est forte, la présence de l'aéroport et les contraintes qu'il impose ont permis de maintenir une partie de la qualité des lieux. C'est une version plus urbaine de ces "horizons" qui s'y développe.



4.1 UITDAGINGEN EN AANBEVELINGEN

Zo'n ruimte met lege horizonten is een verademing in de metropool. Haar waargenomen omvang is veel belangrijker dan haar werkelijke omvang. Het is een leegte die zowel verenigt als scheidt. Het is van groot belang dat die ruimte omwille van haar kwaliteiten in de **stedenbouwkundige schema's** en documenten als dusdanig erkend wordt.

Nieuwe versnipperingen van het plateau, en **verstedelijking** moeten vermeden worden; ook wanneer die verstedelijking verband houdt met de landbouw moet die binnen de bestaande grenzen gehouden worden.

In de ontwikkeling van de gemeenten aan de randen moet rekening gehouden worden met de waarde van die horizonten : de verstedelijking mag niet te hoog op het plateau komen. Zo kan de "**genius loci**" (de magie van de plek) behouden blijven.

De **autosnelwegen** A1 en A27/E42 bakenen dat plateau af of gebruiken het. Vanop die wegen is het uitzicht op het plateau van hoge kwaliteit. Het behoud van die **vergezichten** is dus ook van groot belang.

Tot slot moet **de ontdekking van die landschappen** bevorderd worden, met openbare paden en plekken. Daarbij is beplanting niet uitgesloten : ze is aanwezig in enkelvoudige vorm, als een evenement (een bosje of een alleenstaande boom) en wordt een herkenningpunt.



4.1 ENJEUX – PRÉCONISATIONS

Ce type d'espace est une respiration dans la Métropole. Sa dimension perçue est bien plus importante que sa dimension réelle. C'est un vide qui réunit autant qu'il sépare. Il est essentiel qu'il soit reconnu pour ces qualités dans **les documents et les schémas d'urbanisme**.

Il faut **éviter les nouvelles coupures** du plateau, éviter son **urbanisation**, y compris celle qui est liée à l'agriculture et qui devrait être cantonnée aux limites urbaines.

Il faut prendre en compte la valeur de ces horizons dans le développement des communes qui en constituent les franges, de façon à maintenir la **"magie" des lieux** (l'urbanisation ne doit pas remonter trop haut vers le plateau).

Les **autoroutes** A1 et A27/E42 cernent ou empruntent ce plateau. Sa découverte depuis ces infrastructures est d'une grande qualité. Le maintien des **vues ouvertes** sur et à partir de ces autres limites est donc également très important.

Il faut enfin promouvoir la **découverte de ces paysages** (cheminements et petits lieux publics). Le végétal n'en est pas exclu, il est présent sous forme singulière, comme un événement (bosquet ou arbre isolé) et devient un moyen de repère.

Le plateau et ses limites urbaines (en bleu la vallée de la Marque)

Het plateau en zijn stedelijke grenzen (de vallei van de Marque in donkerblauw)



Conclusions

Besluiten

Atelier

In het "Portret van het Landschap" (Cahier 2) bracht Philippe Thomas een krachtige synthese van een complex gebied en complexe indrukken. Onderhavig Cahier, waarin we zoeken naar aanbevelingen en projecten voor het landschap, is uiteraard minder overzichtelijk. Toch pogen we de geformuleerde aanbevelingen samen te vatten, en ze ook te structureren. Daarvoor gaan we uit van de landschapsstrategie, die we in de inleiding van dit Cahier presenteerden.

1 Ambitie, inzicht en volharding

Getrouw de analyse uit zijn "Portret van het landschap" suggereert Philippe Thomas ons niet een of ander "groot project" of "vlaggeschipproject" te realiseren : ergens in de regio een markant of zelfs spectaculair project dat meteen de oplossing biedt voor de landschappelijke uitdagingen van de hele metropool...

Over de hele regio moet er gewerkt worden, zij het met prioriteiten, volgens krachtlijnen, en met onderscheid... Dergelijke actie is geen "groot project", maar vergt wel een grote ambitie, en ook inzicht, geduld en volharding.

Geen "vlaggeschipproject"... maar wat dan wel ?

Overlopen we het lijstje vaststellingen en aanbevelingen.

vaststellingen	aanbevelingen
<ul style="list-style-type: none"> • de 4 "bergen" omkaderen onze regio, ze situeren ze ten opzichte van de ons omliggende regio's • de 4 "bergen" zijn herkenbaar én alsdusdanig bekend : het zijn landschappelijke en culturele merktekens 	<ul style="list-style-type: none"> • vier "bergen" voor één verhaal over de regio
<ul style="list-style-type: none"> • de "bergen" danken hun kracht aan de open ruimte die ze omgeeft 	<ul style="list-style-type: none"> • het samenspel van open en besloten ruimten is essentieel : daarvoor komen er intergemeentelijke plannen, die voor elke "berg" de gewenste volumetrie aangeven (met bebouwing, open ruimte of vegetatie)
<ul style="list-style-type: none"> • de heuvelruggen (bij Ieper en Tournai) brengen structuur in het landschap : er is een boeiende samenhang tussen reliëf, bebouwing, recreatief gebruik, en het net van wegen en perceelsgrenzen ; ook de ligging van de stad is coherent met die structuur (Ieper, Tournai) 	<ul style="list-style-type: none"> • die structuur vrijwaren en versterken (met name in Ieper is dat nodig, waar er een belangrijkere verstedelijkingsdruk geldt)

Dans son "*Portrait du Paysage*" (Cahier 2), Philippe Thomas avait réussi à synthétiser son regard et sa lecture du paysage. Le présent Cahier, à la recherche de préconisations et de projets pour valoriser cette lecture, est par nature moins synthétique, plus épars. Nous tenterons néanmoins de rassembler les préconisations et de les organiser. Pour ce faire, nous nous servirons de la proposition de stratégie paysagère, reprise en introduction de ce Cahier.

1 Ambition, intelligence et persévérance

D'abord, constatons que Philippe Thomas, fidèle à l'analyse réalisée dans le "*Portrait du paysage*", ne nous propose pas un quelconque *grand projet* ou *projet "phare"*, localisé, identifié, marquant, voire spectaculaire... : un projet unique qui à lui seul répondrait aux enjeux paysagers de toute la métropole.

L'action même doit se développer sur tout le territoire : avec ses priorités, son ordonnancement, ses différences... Cette action implique une grande ambition, et sa mise en œuvre nécessite intelligence, patience et persévérance.

Sinon un projet "phare", alors quoi ?

Récapitulons les principaux constats et préconisations.

constats	préconisations
<ul style="list-style-type: none"> • les 4 monts encadrent notre territoire et le situent par rapport aux territoires environnants • ils sont des repères du paysage, physiques et culturels 	<ul style="list-style-type: none"> • parler des 4 monts ensemble
<ul style="list-style-type: none"> • les monts ont un espace de mise en scène 	<ul style="list-style-type: none"> • gérer les pleins et les vides, à l'aide de plans intercommunaux qui identifient, pour chaque mont, à partir de critères paysagers, la volumétrie souhaitée (bâti, ouvert, végétation)
<ul style="list-style-type: none"> • les ensembles de collines (à Ieper et à Tournai) structurent le paysage : il y a une grande cohérence entre le relief, les volumes boisés, la présence de quelques fonctions de loisirs, le dessin parcellaire et routier, et la localisation de la ville (Ieper, Tournai) 	<ul style="list-style-type: none"> • préserver et renforcer cette structure (notamment à Ieper, où cette structure est soumise à une nouvelle pression urbaine)

vaststellingen	aanbevelingen
<ul style="list-style-type: none"> • het reliëf van de heuvels ten zuiden van Kortrijk is onregelmatiger • de (weliswaar zeldzame) begroeiing accentueert het reliëf • open ruimte en bebouwing lopen in elkaar over, zonder invloed van het reliëf • er is een belangrijke verstedelijkingsdruk 	<ul style="list-style-type: none"> • een onderbroken keten van openbare bosjes of parkjes, en een net van beplante wegen kan de verdergaande verstedelijking vorm geven • de rand van stad in "eilanden" ontwikkelen, zodat het reliëf duidelijk wordt, en het evenwicht tussen open en bebouwde ruimten behouden blijft • projecten vermijden die de schaal van het landschap schaden (bv een bedrijvzone op de kim)
<ul style="list-style-type: none"> • de vroegere steengroeven van de streek van Tournai zijn landschappelijk, ecologisch en bouwkundig heel boeiend, maar deze kwaliteiten zijn miskend 	<ul style="list-style-type: none"> • een aankoop- en inrichtingsbeleid voor de oude steengroeven en voor de bijhorende bouwwerken
<ul style="list-style-type: none"> • de huidige uitbating van de steengroeven heeft een zeer sterke impact op het landschap 	<ul style="list-style-type: none"> • een landschapsplan voor het beheer en de uitbating van de steengroeven en voor hun omgeving, waarbij de exploitanten en de overheden verbintenissen aangaan omtrent economische, ruimtelijke en landschappelijke doelstellingen
<ul style="list-style-type: none"> • de valleien zijn als een synopsis van de regio ; met hun landelijke, stedelijke en industriële fragmenten bieden ze een verkorte blik op de hele regio 	<ul style="list-style-type: none"> • de identiteit van de valleien tot uitdrukking laten komen • de rivieren en hun omgeving meer ruimte geven
<ul style="list-style-type: none"> • de evolutie van de landbouw maakt dat het water aan het oog onttrokken wordt (door drainage) en dat het landschap gesloten wordt (door populieraanplanten) 	<ul style="list-style-type: none"> • zichtbaar oppervlaktewater als beheerssysteem (met grachten, vijvers, enz.), zowel in rurale als in stedelijke gebieden
<ul style="list-style-type: none"> • er ontstaan verlaten bedrijfspanden en -terreinen wanneer sommige industrieën de rivieren niet meer nodig hebben 	<ul style="list-style-type: none"> • kansen om de band tussen stad en rivier te verbeteren
<ul style="list-style-type: none"> • de landschappelijk boeiende valleigebieden zijn vaak ook ecologisch belangrijk ¹ 	<ul style="list-style-type: none"> • een grondaankoop- en natuurbeheersbeleid voor de waterrijke gronden
<ul style="list-style-type: none"> • door zijn grootte is het plateau van Mélantois als een ruimtelijke "verademing" in de Metropool 	<ul style="list-style-type: none"> • het plateau en zijn randen van bebouwing en van fractionerende infrastructuur vrijwaren • het plateau en zijn ruimtelijke kwaliteiten kenbaar maken

¹ Zie ook Dossier 1 : "Landschapsopbouw : projecten, actoren en instrumenten" (J-P. Mottier en P. Geneau)

constats	préconisations
<ul style="list-style-type: none"> le relief des collines au Sud de Kortrijk est plus irrégulier les boisements (même peu nombreux) accentuent le relief les espaces ouverts et bâtis s'interpénètrent sans suivre le relief il y a une forte pression urbaine 	<ul style="list-style-type: none"> un développement en chaîne discontinue de bosquets au statut public et de chemins avec des plantations linéaires pour accompagner le développement de la ville favoriser un développement des abords de la ville en forme d'îles, qui laisse s'exprimer le relief, et maintient l'équilibre entre espaces ouverts et bâtis éviter les projets qui risquent de casser l'échelle du paysage (zone d'activité sur la ligne de crête par exemple)
<ul style="list-style-type: none"> les anciennes carrières du Tournaisis constituent une richesse paysagère, patrimoniale et écologique ignorée 	<ul style="list-style-type: none"> un programme d'acquisition et d'aménagement des anciennes carrières et des ouvrages qui leur sont liés
<ul style="list-style-type: none"> l'actuelle exploitation a des impacts paysagers très importants 	<ul style="list-style-type: none"> un plan de paysage pour la gestion et l'exploitation des carrières qui engage les industriels et les collectivités autour d'objectifs économiques et de transformation maîtrisée du territoire
<ul style="list-style-type: none"> les vallées offrent un mélange, à des degrés variables, d'occupations rurales, urbaines et industrielles : elles constituent une synthèse, un "raccourci" du territoire 	<ul style="list-style-type: none"> favoriser l'expression de l'identité des vallées donner de l'espace aux rivières
<ul style="list-style-type: none"> l'évolution de l'agriculture tend à "entermer l'eau" (drainage sous-terrain) et à fermer le paysage (peupleraies) 	<ul style="list-style-type: none"> maintenir et développer le système de gestion des eaux de surface à ciel ouvert (fossés, mares...) dans les secteurs agricoles et dans les extensions urbaines
<ul style="list-style-type: none"> certaines industries délaissent les rivières et laissent des friches 	<ul style="list-style-type: none"> des occasions pour redéfinir les relations entre ville et rivière
<ul style="list-style-type: none"> l'enjeu paysager rejoint l'enjeu écologique ¹ 	<ul style="list-style-type: none"> une politique d'acquisition foncière et de gestion appropriée des zones humides
<ul style="list-style-type: none"> par sa dimension, le plateau du Mélandois est un espace de respiration dans la Métropole 	<ul style="list-style-type: none"> éviter l'urbanisation du plateau et de ses marges éviter des coupures favoriser la découverte du plateau

¹ Lire le Dossier 1 : "Développement du paysage : projets, acteurs et outils" (J-P. Mottier et P. Geneau)

Uitgaande van dit lijstje suggereren we zowel een globale als enkele meer gebiedsgerichte aanpakken.

2 Een globale aanpak van landschapsopbouw

- “101 projecten”
- een financieringsfonds
- kwaliteitscriteria
- een keurmerk
- promotie

De landschapsstrategie, die we als besluit van Cahier 7 voorstelden, en in de inleiding van dit Cahier herhaalden, impliceert dat er **vele lokale projecten voor landschapsopbouw worden opgestart, die gebruik maken van andere, economische, sociale en ecologische dynamieken.**

Vaak kunnen de landschapsprojecten een aanvulling zijn op andere inrichtingsprojecten: een nieuwe woonwijk of een nieuw bedrijventerrein aan de rand van de stad, de bouw van een openbare voorziening, de aanleg of heraanleg van een weg, een landinrichtingsproject, enz. De landschappelijke meerwaarde kan een goeie zaak zijn voor het project zelf, en voor zijn ruimere omgeving. In andere gevallen zal het echter nodig zijn autonoom (enkel landschappelijk) op te treden, omdat er zich geen andere opportuniteiten voordoen, of omdat de omgeving geen ander project verdragen kan... Steeds zal het nuttig zijn ook ecologische meerwaarden na te streven.

Om deze **synergie tussen ruimtelijke inrichting, landschappelijke kwaliteit en ecologische kwaliteit te bevorderen**², suggereert het Atelier de oprichting van het **landschapsfonds**. Dat fonds kan een significante bijdrage leveren aan de financiering van een groot aantal lokale projecten (*misschien wel 101 projecten* ?), dit omwille van hun **algemeen landschappelijk belang**. De doelstellingen en maatstaven van dat fonds moeten nader bepaald worden, en de resultaten moeten de nodige aandacht krijgen. Tot de mogelijkheden behoren een charter, een keurmerk, een handboek met goeie voorbeelden en een bezoekscircuit.

² Het Grensoverschrijdend Atelier beveelt dezelfde werkwijze ook aan voor de projecten die de bescherming van de watervoorraad beogen : financieringsfonds, charter, keurmerk, een handboek met goeie voorbeelden en een bezoekcircuit.

A partir de cet aperçu, nous proposons une démarche globale et plusieurs démarches plus localisées.

2 Une démarche globale de construction de paysages

- **“101 projets”**
- **un fonds de concours**
- **des critères de qualité**
- **une labellisation**
- **une mise en valeur**

La stratégie paysagère, proposée en conclusion du Cahier 7 *“Evolution des comportements, des attentes et des stratégies à l’égard du paysage”* (Eric Luiten) et reprise en introduction du présent Cahier, implique que soient engagés **un grand nombre de projets locaux** de construction du paysage, et que soit recherchée **leur synergie avec d’autres logiques économiques, sociales et écologiques**.

Car souvent, les projets paysagers pourront accompagner la réalisation d’autres aménagements, tel un nouveau lotissement résidentiel ou économique, un aménagement rural, la construction d’un équipement, l’aménagement ou le réaménagement d’une route, etc. Ils leur donneront une plus-value paysagère, qui bénéficiera à leur réussite, et aux territoires environnants. Dans d’autres cas, l’enjeu paysager ne pourra attendre qu’une opportunité d’aménagement se présente (voire : le territoire ne pourra en supporter...), et il sera nécessaire de réaliser des projets paysagers plus autonomes. Dans les premiers cas comme dans les seconds, il importera aussi de rechercher la réalisation de plus-values écologiques.

Pour favoriser cette **synergie entre aménagement, qualité paysagère et qualité écologique**, **l’Atelier propose que soit créé un fonds de concours paysager**² qui permet de contribuer au financement d’un grand nombre de projets locaux (*pourquoi pas “101 projets” ?*), selon le critère de **l’intérêt public de la qualité des paysages**. La bonne utilisation de ce fonds et son efficacité impliquent que les attentes et les critères soient davantage précisés, et que les résultats obtenus soient valorisés : **une charte, une labellisation, un guide de bonnes pratiques et des parcours de visite** sont quelques exemples d’outils pouvant être mis en place.

² L’Atelier transfrontalier préconise cette même méthode avec fonds de concours, charte, labellisation, guide de bonnes pratiques, parcours de visite pour les projets de préservation de la ressource en eau.

3 Gebiedsgerichte initiatieven

Naast deze globale aanpak, voor de hele regio, is er ook plaats voor enkele meer gebiedsgerichte initiatieven.

- 3.1** Een eerste reeks gebiedsgerichte initiatieven komt voort uit de aanbevelingen van Philippe Thomas omtrent de **motieven** van het landschap ³. Het zijn met name :
- **het landschapsplan voor de steengroeven en hun omgeving in de regio Tournai,**
 - **een aankoop- en ruimtelijk inrichtingsbeleid voor de oude steengroeven van de regio Tournai,**
 - **intergemeentelijke landschapsplannen voor elk van de vier "bergen".**
- 3.2** Een tweede reeks initiatieven betreft de realisatie van zgn. **pilotprojecten** met landschappelijke doelstellingen in bijzonder kwetsbare, randstedelijke gebieden (want onderworpen aan sterke verstedelijkingsdruk). Mogelijke voorbeelden zijn : de vallei van de Marque, Ferrain ⁴, of (zij het met andere ruimtelijke uitdagingen) de Grensleie, de heuvels nabij Ieper, of ten zuiden van Kortrijk ⁵.
- Voor de grensoverschrijdende Ferrain maakte landschapsonwerper Paul Deroose reeds in 1994 een studie. Hij onderzocht de landschappelijke kwaliteiten en uitdagingen, en maakte meerdere voorstellen voor landschapsopbouw ⁶. Door zijn ligging midden de agglomeraties Tourcoing, Mouscron, Menen et Kortrijk, kan **het grensoverschrijdend Park van Ferrain** een essentiële bijdrage leveren aan de groene en landschappelijke structuur van de grensoverschrijdende metropool ⁷.
- 3.3** Elke regio heeft ook een aantal landschappelijke "**pijnpunten**". De grensoverschrijdende metropool heeft er aardig wat ⁸ : we hebben niet getracht daarvan een opsomming of ranglijst op te maken... Enkele zgn. pijnpunten zijn specifiek grensgebonden, zoals **de vroegere grensposten**, in Rekkem-Ferrain, Camphin-Lamain of Risquons-Tout... Een landschapsstrategie op schaal van de grensoverschrijdende metropool moét zich daar wel voor interesseren.

³ Hier gaan we niet verder in op Thomas' voorstellen omtrent de rivieren en valleien ; zij komen aan bod in de studie van het "blauwe netwerk", met de opwaardering van het netwerk van rivieren en kanalen (in een later Cahier).

⁴ De Vallei van de Marque en Ferrain zijn ook twee van de vier grootstedelijke parken in het Schéma directeur de développement et d'urbanisme van het arrondissement Lille (goedgekeurd in december 1997 en door de Administratieve rechtbank vernietigd in april 2000 ; wordt vervolgd).

⁵ Ook andere elementen zijn mogelijk, zoals de reeds sterk verstedelijkte regio tussen Kortrijk, Waregem en Roeselare.

⁶ Paul Deroose & Partners maakten deze studie in opdracht van Leiedal en het Agence de développement et d'urbanisme de Lille Métropole. Zie ook de citaten in dit Cahier, pagina's 28 en 29.

⁷ Zo'n 600000 mensen wonen op minder dan 10 km van het voorgestelde park.

⁸ Het IAURIF (Institut d'aménagement et d'urbanisme de la Région Île de France) heeft, voor de opstelling van een regionaal landschapsplan, de zgn "points noirs" of pijnpunten geïnventariseerd.

3 Des initiatives ciblées pour des territoires ciblés

A côté de cette démarche globale, qui couvre tout un territoire, il y a quelques territoires ou sites particuliers qui nécessitent des initiatives plus ciblées.

3.1 Une première série d'initiatives ciblées est suggérée par les préconisations que Philippe Thomas a élaboré pour **les motifs**³. Ce sont notamment :

- **le plan paysager pour le Bassin carrier du Tournaisis,**
- **le plan d'acquisition et d'aménagement des anciennes carrières du Tournaisis,**
- **les plans intercommunaux pour chacun des 4 monts.**

3.2 Une deuxième série d'initiatives concernera la réalisation des objectifs paysagers, sous forme de **projets pilotes**, sur des territoires péri-urbains particulièrement sensibles, car soumis à de fortes pressions urbaines. Quelques exemples sont : la vallée de la Marque, le Ferrain⁴, ou (avec des enjeux différents) la Mys frontalière, les collines autour de Ieper, ou celles au Sud de Kortrijk⁵.

Le Ferrain, territoire transfrontalier, a déjà fait l'objet d'un travail d'étude⁶, qui identifie ses qualités et ses enjeux, et apporte des propositions de projets. Situé entre les agglomérations de Tourcoing, Mouscron, Menen et Kortrijk, **le Parc du Ferrain** peut être un élément essentiel de l'armature verte et paysagère de la métropole transfrontalière⁷.

3.3 Enfin, chaque territoire a ses **points noirs** paysagers. Dans la métropole transfrontalière, ils sont nombreux⁸ : nous n'avons pas cherché à les identifier, les énumérer, les classer... Mais, parmi ces points noirs, il y en a quelques-uns qui sont liés à notre frontière, comme les **anciennes plate-formes douanières** de Rekkem-Ferrain, de Camphin-Lamain ou du Risquons-Tout... Une stratégie paysagère à l'échelle de la métropole transfrontalière ne peut s'en désintéresser.

³ Ici, nous laissons de côté les suggestions concernant les vallées et les rivières : elles seront reprises dans le cadre de l'étude du "réseau bleu" : la valorisation du réseau de rivières et de canaux (dans un Cahier à paraître).

⁴ La Vallée de la Marque et le Ferrain figurent parmi les grands parcs métropolitains identifiés par le Schéma directeur de développement et d'urbanisme de l'arrondissement de Lille, approuvé en décembre 1997 et annulé par le Tribunal administratif en avril 2000. (à suivre).

⁵ La liste ne doit pas s'arrêter là : pensons au territoire déjà fortement urbanisé entre les villes de Kortrijk, Waregem et Roeselare, non étudié ici.

⁶ Etude réalisée par Paul Deroose & Partners en 1994 (pour Leiedal et l'Agence de développement et d'urbanisme de Lille Métropole), citée dans ce Cahier, pages 28 et 29.

⁷ Quelques 600000 habitants, français flamands et wallons habitent à moins de 10 km du parc projeté.

⁸ Dans le cadre de son programme "paysage", l'IAURIF (Institut d'aménagement et d'urbanisme de la Région Île de France) avait répertorié les points noirs paysagers.

4 Een regio samen beleven

"Vier «bergen» voor één verhaal over de regio ", suggereert Philippe Thomas. Zo vat je de maat van de regio, en haar plaats temidden de omliggende regio's.

Het komt er op aan de regio beter te kennen, en beter te ontdekken.

Daarom heeft het Grensoverschrijdend Atelier ook het initiatief genomen, een plan met de bestaande en een schema met de geplande **recreatieve fietsroutes** op te laten maken (deze taak wordt uitgevoerd in het raam van het thema "mobiliteit en bereikbaarheid").

De fiets is immers vaak de maat van het landschap van onze regio.

5 Actoren voor projecten - Actoren voor grensoverschrijdende samenwerking

Voor de landschapsstrategie hebben we initiatieven voorgesteld, en projecten en instrumenten. **Maar hoe sturen we die initiatieven, op schaal van de regio ? Hoe bouwen we een netwerk van actoren ? Hoe brengen we know-how samen ?**

Hoe ver gaan de actoren in hun grensoverschrijdende samenwerking ? Hoe ver gaan de structuren in hun grensoverschrijdende integratie ? En hoe houden we rekening met niet-grensoverschrijdende krachten, of met de nieuwe, niet-grensoverschrijdende structuren die worden opgericht, en die actief met landschap bezig zijn ? Zijn zij een stap in de goeie richting, ook om grensoverschrijdende strategieën te ontwikkelen ? En hoe ? Sommige projecten worden best "samen" (dit is grensoverschrijdend) uitgevoerd, andere wellicht "elk voor zich", maar mét aandacht voor grensoverschrijdende doelstellingen en samenhang.

Hier moet verder over gepraat worden, met de betrokken en geïnteresseerde actoren, om goed te peilen hoe ver ze bereid zijn grensoverschrijdend mee te werken. Hier moet ook de inbreng komen van een ruimere denkoefening die het Atelier daaromtrent heeft opgezet, en die de verdere evolutie, aard en intensiteit van de grensoverschrijdende samenwerking in onze metropool tot thema heeft ⁹.

⁹ Het Grensoverschrijdend Atelier onderzoekt op welke wijze de grensoverschrijdende samenwerking in onze metropool best kan evolueren, en welke de betekenis daarvoor is van gezamenlijke projecten, en technisch en bestuurlijk overleg. Dit onderzoek betreft in feite de hele reeks thema's waar het Atelier mee werkt, zoals water, landschap, economie, mobiliteit, hoger onderwijs, enz. Het gaat er daar vooral om hoe intensief en doeltreffend men grensoverschrijdend wil samenwerken.

4 Partager un territoire

“**Parler des 4 monts ensemble**”, pour comprendre le territoire, pour en apprécier la dimension, et sa situation par rapport aux territoires environnants... telle est une des préconisations de l'étude de Philippe Thomas.

Plus globalement, il importe de favoriser la découverte du territoire.

A ce sujet, notons que l'Atelier transfrontalier, dans le cadre de ses travaux au sujet de la mobilité et de l'accessibilité, fait élaborer un plan (actuel) et un schéma (prospectif) des **itinéraires récréatifs cyclables**.

Souvent, c'est la balade en vélo, plus que le tour en voiture ou la promenade à pied, qui permet d'apprécier notre territoire, son échelle et son paysage.

5 Quels acteurs ?

Quelle coopération transfrontalière ?

Les études et les débats nous ont permis de proposer une stratégie de construction du paysage pour notre territoire, avec les initiatives, les projets et les outils pour la concrétiser. **Mais cette stratégie nécessite un pilotage à l'échelle du territoire, la mise en réseau des acteurs et la réunion des savoir-faire.**

Jusqu'où la coopération transfrontalière des acteurs et l'intégration des structures doivent-elles aller ? Comment tenir compte des logiques d'acteurs non-transfrontalières, et des nouvelles structures non-transfrontalières qui se constituent ? Sont-elles un pas en avant pour la mise en œuvre des stratégies transfrontalières ? Et comment ?

Il y aura des projets à réaliser ensemble, et des projets à réaliser “chacun chez soi”, en veillant à leur cohérence et leur logique transfrontalières. Il faudra poursuivre cette réflexion, avec les acteurs concernés et intéressés, pour savoir jusqu'où ils comptent participer au processus transfrontalier. Et il faudra y intégrer les apports d'une réflexion plus large que l'Atelier a entreprise sur la forme que devra prendre la coopération transfrontalière dans notre métropole ⁹.

⁹ L'Atelier a engagé une réflexion, transversale aux différents thèmes du Schéma transfrontalier (eau, paysage, économie, mobilité, université, etc.) qui doit apporter des propositions de réponse à l'évolution de la nature de la coopération transfrontalier, et clarifier la place qu'y prennent les projets communs, ou la concertation technique et politique. Mais avant tout, il s'agira de définir l'intensité et l'efficacité qu'on souhaite donner à la coopération transfrontalière.

“Misschien is het met reliëf wel als met geld... hoe minder je er hebt, hoe voorzichtiger je er mee om moet gaan”.

Het reliëf van onze, zo'n 2800 km² grote regio gaat van een minimum van 10 tot een maximum van 160 meter. De sterkste hellingen meten ongeveer 10%. Dat is zowel weinig als veel. De kaart van het reliëf (pagina 10) laat zien hoe sommige gebieden (zoals de Leievlakte) uitzonderlijk plat zijn, en andere veel bewogener.

In ons vlakke land hebben kleine hoogteverschillen soms aanzienlijke effecten : ze scheppen een band tussen afgelegen plekken, ze openen of sluiten vergezichten, ze plaatsen de horizons boven de nokken van de huizen, of verbergen hem achter muren, struiken en reclameborden...

Vaak wordt met dat reliëf, met zijn kwaliteiten en zijn kwetsbaarheid onvoldoende rekening gehouden als het er op aan komt beslissingen te nemen omtrent bouwkundige of stedenbouwkundige projecten, of omtrent aanplantingen.

De bodembestemmingsplannen (zgn. POS, aanlegplannen en andere), die vaak gebruikt worden om dergelijke projecten te bepalen of te beslissen, geven geen rekenschap van het reliëf (en veelal ook niet van andere fysische structuren, zoals beplantingen). Moeten bodembestemmingsplannen bijkomende informatie bevatten? of moeten ze vervolledigd worden met goed geïnformeerde plannen die de bestaande toestand efficiënt weergeven en analyseren ?

“Le relief, c'est comme l'argent. Moins on en a, plus il faut en prendre soin”.

Sur ses 2800 km², notre territoire transfrontalier évolue entre des altitudes de 10 et 160 mètres. Ses pentes les plus prononcées sont d'environ 10%. C'est à la fois peu et beaucoup. Les cartes du relief (page 10) montrent des grandes étendues plates (la vallée de la Lys) et des terrains plus accidentés.

Dans notre plat pays, ces faibles dénivelés ont parfois de grands effets : ils créent des liens, ferment ou ouvrent des perspectives, placent l'horizon au dessus des faitages ou le cachent derrière les maisons, les arbustes ou les panneaux de publicité...

Souvent, ce relief, ses qualités et sa fragilité ne sont pas suffisamment pris en compte dans les projets d'aménagement, de construction ou de plantation.

Les plans d'affectation des sols (POS et plans de secteur), supports privilégiés pour la définition de projets, ne permettent pas de s'en rendre compte. Ils sont muets au sujet du relief, comme ils le sont, plus généralement, au sujet des structures physiques et végétales du territoire. Faut-il les enrichir d'informations complémentaires, ou leur adjoindre des documents plus renseignés pour la lecture du territoire ?

Waar planten we enkele miljoenen bomen ?

Er bestaat een ruime eensgezindheid over het belang van, of zelfs de noodzaak om in onze grensoverschrijdende metropool enkele miljoenen bomen te planten. Maar waar en hoe ?

Moet er een groot bosgebied komen, beplanten we alle verlaten industriesteden, alle verkeerswisselaars en alle ontwaarde terreinen, maken we groenschermen of lanen... ?

De strategie van de "101 projecten" en van de pilootprojecten beoogt een gericht bebossings- en aanplantingsbeleid, dat de kenmerken van het landschap valoriseert.

Nemen we het voorbeeld van een nieuwe woonwijk aan de rand van de stad : het zou boeiend zijn dat er bij die nieuwe woonwijk ook een bos komt, of hagen, een openbaar park, een tuin, of lanen en rijbomen... zodat er een nieuwe, groene "façade" ontstaat, ten gunste van de woonwijk zelf, van de stad en van de ruime omgeving.

Elders is het wellicht een bedrijventerrein dat een groenscherm krijgt ; een nieuw fietspad krijgt bomen ; een heuvelkam wordt met bodem wat geaccentueerd...

Als ze juist gesitueerd en goed ontworpen zijn kunnen groene linten, openbare bossen en parken, lanen, hagen en coulissen een groen en gastvrij landschap tekenen, dat ook mooie perspectieven open laat. Om dergelijke aanpak te slagen volstaan toevallige sites en opportuniteiten niet.

Où faut-il planter des millions d'arbres ?

Il existe un large consensus sur l'intérêt, voire la nécessité de planter un grand nombre d'arbres dans notre métropole transfrontalière, mais où et comment ? Faut-il créer une grande forêt, boiser les délaissés industriels et routiers et les terrains dévalorisés, ou créer des écrans et des allées... ?

La stratégie des "101 projets" et des territoires-cibles vise une politique de boisement et de plantation ciblée, qui exploite et valorise les caractéristiques du territoire.

Prenons l'exemple de la réalisation d'un nouveau quartier qui se construit en limite de ville : ce quartier pourrait s'enrichir d'un bois ou de haies, d'un parc ou jardin public, d'une avenue ou d'allées plantées, qui constitueraient une nouvelle "façade verte" pour la ville, et qui contribueraient à la qualité paysagère du quartier et de la ville, et à celle de la campagne environnante.

Ailleurs, c'est une zone industrielle existante qui recevrait un écran vert ; des arbres accompagneraient la piste cyclable aménagée le long d'une route ; ou accentueraient une crête entre deux vallées...

Judicieusement localisés, des rubans verts, des parcs ou bois publics, des allées, des haies et des coulisses d'arbres peuvent construire un paysage végétalisé et accueillant, qui laisse aussi jouer les perspectives ouvertes. Pour réussir une telle action, il ne suffit pas de se limiter au hasard des opportunités foncières : aux friches et délaissés, aux échangeurs routiers ou à l'opportunité d'une acquisition...

Camphin-Lamain, une frontière devenue discrète

C'est dans les postes frontière que souvent se sont exprimées la nature et la qualité des relations transfrontalières de nos territoires : confrontation et contrôle, commerce et contrebande, connivence et sociabilité, coopération... ou parfois négligence et désintérêt.

Le projet pour la requalification du poste-frontière de Camphin-Lamain doit être l'expression de la nouvelle qualité de la coopération transfrontalière.

Camphin-Lamain, de grens wordt discreet

Grensposten zijn vaak steengeworden getuigen van de aard en de kwaliteit van de grensoverschrijdende betrekkingen in onze regio's : confrontatie en controle, handel en smokkel, vriendschap en verstandhouding, samenwerking... of soms onachtzaamheid of verwaarlozing.

Het project voor de heraanleg van de grenspost van Camphin-Lamain moet uitdrukking geven aan de nieuwe kwaliteit van de grensoverschrijdende samenwerking.



projet : Agence Wallonne du Paysage + Environnement

Résumé

[paysage, motifs du paysage, Lille métropole franco-belge]

A la demande de l'Atelier transfrontalier, Philippe Thomas, paysagiste, analyse les caractéristiques essentielles de quatre motifs paysagers de la métropole franco-belge: (1) les monts et collines, (2) les carrières, (3) les vallées et (4) les horizons vides. Pour chaque motifs, il identifie les enjeux et élabore des préconisations. Synthétisant ce travail, l'Atelier transfrontalier propose une série d'actions concrètes.

Samenvatting

[landschap, motieven van het landschap, frans-belgische metropool Lille]

Op vraag van het Grensoverschrijdend Atelier onderzoekt Philippe Thomas, landschapsontwerper, de essentiële kenmerken van vier landschapsmotieven in de grensoverschrijdende metropool : (1) de "Bergen" en heuvels, (2) de steengroeven, (3) de valleien en (4) de lege horizonten. Voor elk motief identificeert hij de uitdagingen en formuleert hij aanbevelingen. Op basis van Thomas' studie stelt het Grensoverschrijdend Atelier een aantal concrete projecten voor.

Abstract

[landscape, motifs of the landscape, French-Belgian metropolis of Lille]

At the request of the Cross-Border Workshop, Philippe Thomas, landscape designer, analyses the essential characteristics of four landscape motifs in the cross-border metropolis : (1) the 'mounts' and hills, (2) the quarries, (3) the valleys and (4) the empty horizons. For each motif, he identifies the challenges and formulates recommendations. On the basis of this study, the Cross-Border Workshop suggests a number of concrete projects for landscape construction.

oktober 1991: Vijf Franse, Waalse en Vlaamse intercommunales (Lille Métropole Communauté Urbaine, IDETA, IEG, Leiedal en WVI) beslissen samen een grensoverschrijdende permanente conferentie van intercommunales op te richten: de GPCI (of COPIT voor onze Franse en Waalse burens).

januari 1998 – december 2001: Na meerdere gezamenlijke projecten te hebben uitgevoerd en/of ingeleid, starten de vijf partners, samen met het Agence de développement et d'urbanisme, een gemeenschappelijk beslissingsproces voor de ontwikkeling en ordening van de Frans-Belgische metropool. Het project neemt de vorm aan van een Grensoverschrijdend ontwikkelings- en ordeningsschema. Het krijgt de naam "Grootstad": een acroniem van de Nederlands- en Franstalige namen van het schema. Het krijgt financiële steun van Europa (programma Terra van de DG Regio voor innoverende initiatieven inzake ruimtelijke ordening). De projectpartners, de Vlaamse en Waalse gewesten en de provincie West-Vlaanderen dragen ook bij tot zijn financiering. Voor het uitwerken van het project, dat uiteindelijk leidt tot een "*Strategie voor een grensoverschrijdende metropool*", ontpopt de GPCI zich tot een "machine" om ideeën te produceren en draagvlak te creëren. Het resultaat: een gezamenlijk toekomstperspectief met concrete projecten die door de drie regio's gedragen worden. Om het gezamenlijke denkwerk en de Strategie beter kenbaar te maken publiceert de GPCI zestien "*Cahiers en/of Dossiers van het Grensoverschrijdend atelier*", die gemiddeld in 1000 exemplaren verspreid worden.

september 2000: De GPCI krijgt een juridische basis. Bij gebrek aan grensoverschrijdende juridische instrumenten wordt ze omgevormd tot een vereniging naar Frans recht, waarin de Franse en Waalse intercommunales rechtstreeks deelnemen. Omdat de Vlaamse intercommunales vooralsnog niet kunnen toetreden tot verenigingen wordt met hen een samenwerkingsovereenkomst afgesloten, zodat ook zij evenwaardig betrokken worden bij de werking en besluitvorming van de GPCI.

25 maart 2002: Zo'n 400 Fransen, Walen en Vlamingen nemen in de Kortrijkse Schouwburg deel aan het eerste "*Rendez-vous van de Frans-Belgische Eurometropool*". Voor de GPCI, die dat colloquium organiseert, komt het erop aan de "*Strategie voor een grensoverschrijdende metropool*", resultaat van het project "Grootstad", bredere bekendheid te geven, en erover te kunnen debatteren. Op het podium en in de zaal zitten zowel actoren van permanente grensoverschrijdende samenwerking, als experts en beleidsvoerders. Er ontstaat een "positieve kortsluiting" tussen verschillende groepen actoren die samen bouwen aan de grensoverschrijdende metropool.

16 september 2002: De Belgische en Franse Eerste Ministers en de Minister Presidenten van de Franse Gemeenschaps- en de Vlaamse en Waalse Gewestregeringen ondertekenen het akkoord inzake grensoverschrijdende samenwerking tussen lokale openbare besturen. Na ratificatie door de parlementen zal dit akkoord de mogelijkheid scheppen grensoverschrijdende openbare structuren op te richten, onder meer voor de GPCI.

2002-2003: De GPCI houdt een raadpleging omtrent de "*Strategie voor een grensoverschrijdende metropool*" bij 270 lokale besturen, overheden, administraties en instellingen. De Strategie vindt haar weerslag in de beleidsdocumenten en de projecten van lokale, regionale en nationale overheden en van openbare en particuliere actoren aan weerszij van de grens. De GPCI vertaalt de prioriteiten van de Strategie in een "*Prioritaire en Operationeel Plan*" (POP) dat ze in juni 2003 goedkeurt, en dat ze samen met de intercommunales uitvoert.

29 oktober 2003: Z. M. Albert II, Koning der Belgen, op staatsbezoek in Frankrijk, spreekt tot de Grensoverschrijdende Permanente Conferentie van Intercommunales: "*In tien jaar tijd heeft deze Permanente Conferentie zich een reputatie opgebouwd van heus laboratorium inzake grensoverschrijdende samenwerking.*" Door zijn bezoek, en door zijn deelname aan meerdere grensoverschrijdende evenementen, beklemtoont hij het belang dat de Belgische en Franse instanties, op alle bevoegdheidsniveaus, hechten aan het slagen van de grensoverschrijdende samenwerking.

2003-2005: Dank zij het Interreg 3a-programma France-Wallonie-Vlaanderen krijgt de GPCI steun van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) voor het project "*Een andere kijk*": de GPCI publiceert een nieuwe reeks "*Cahiers en Dossiers van het Grensoverschrijdend atelier*" met zowel resultaten van het project "Grootstad" die nog niet de nodige bekendheid kregen als meer recent werk.

octobre 1991: Cinq intercommunales française, wallonnes et flamandes (Lille Métropole Communauté Urbaine, IDETA, IEG, Leiedal en WVI) décident de créer une conférence permanente intercommunale transfrontalière: la COPIT (ou GPCI pour nos voisins flamands).

janvier 1998 – décembre 2001: Après avoir initié et réalisé plusieurs projets communs, ces cinq structures engagent, avec le concours de l'Agence de développement et d'urbanisme, un processus décisionnel commun pour le développement et l'aménagement de la métropole franco-belge. Ce processus prend la forme d'un schéma transfrontalier: le projet "Grootstad", d'après les dénominations néerlandaise et française du schéma. Le projet bénéficie de concours financiers européens (programme Terra de la DG Regio pour les initiatives innovantes d'aménagement du territoire). Les partenaires du projet, les régions Flandre et Wallonie et la province de Flandre Occidentale participent également à son financement. Pour la réalisation du projet, qui conduit finalement à l'élaboration d'une "*Stratégie pour une métropole transfrontalière*", la COPIT se transforme en "machine" à produire de la matière grise et de la participation. Le résultat: une vision d'avenir commune et de nombreux projets transfrontaliers, crédibles et partagés, à concrétiser. Pour faire connaître cette réflexion commune et la Stratégie qui en résulte, la COPIT publie seize "*Cahiers et/ou Dossiers de l'Atelier transfrontalier*", diffusés à environ 1000 exemplaires.

septembre 2000: La COPIT se donne une base juridique. En l'absence d'outils juridiques transfrontaliers, elle se transforme en association de droit français, dont les membres sont les intercommunales wallonnes et française. Puisque les intercommunales flamandes ne peuvent adhérer à une association, une convention de coopération est conclue, qui leur permet de participer au fonctionnement et à la prise de décision de la COPIT.

25 mars 2002: Quelques 400 français, flamands et wallons se réunissent dans le théâtre de Kortrijk pour le premier "*Rendez-vous de l'Eurométropole franco-belge*". Pour la COPIT, organisatrice de ce colloque, il s'agit avant tout de faire connaître et de débattre de sa "*Stratégie pour une métropole transfrontalière*", fruit du processus "Grootstad". Sur le podium et dans la salle, ce colloque réunit des acteurs de la coopération transfrontalière, des experts et des décideurs. Il produit une sorte de "court-circuit" entre les différents groupes d'acteurs qui bâtissent ensemble la métropole transfrontalière.

le 16 septembre 2002: Les Premiers Ministres français et belge et les Ministres Présidents des gouvernements wallon, flamand et de la Communauté française de Belgique signent l'accord sur la coopération transfrontalière entre les collectivités territoriales. Après ratification par les parlements, cet accord permettra de créer des organismes publics transfrontaliers, par exemple pour la COPIT.

2002-2003: La COPIT organise une consultation au sujet de la "*Stratégie pour une métropole transfrontalière*" auprès de 270 collectivités locales, autorités, administrations et institutions. La Stratégie inspire désormais les orientations politiques et les projets des autorités locales, régionales et nationales et des acteurs publics et privés de part et d'autre de la frontière. La COPIT traduit les priorités de la Stratégie dans son "*Plan Opérationnel Prioritaire*" (POP) qu'elle approuve en juin 2003, et qu'elle met en œuvre avec les intercommunales.

29 octobre 2003: S. M. Albert II, Roi des Belges, en visite d'Etat en France, s'exprime devant la Conférence Permanente Intercommunale Transfrontalière: "*Depuis dix ans, cette Conférence Permanente s'est forgée une réputation de véritable laboratoire de coopération transfrontalière.*" Par sa visite, et par sa participation à plusieurs événements transfrontaliers, il souligne l'intérêt qu'accordent les instances belges et françaises, à tous les niveaux de compétence, à la réussite de la coopération transfrontalière.

2003-2005: Grâce au programme Interreg 3a France-Wallonie-Vlaanderen, la COPIT obtient un concours financier du Fonds Européen de Développement Régional (FEDER) pour le projet "*Changer le regard*": la COPIT publie une nouvelle série de "*Cahiers et Dossiers de l'Atelier transfrontalier*", ceci à la fois pour valoriser les résultats du projet "Grootstad" qui n'ont pas encore été diffusés, et pour faire connaître ses travaux plus récents.

GRENDOERSCHRIJDEND **atelier** TRANSFRONTALIER

une initiative de la

COPIT
Conférence
Permanente
Intercommunale
Transfrontalière

een initiatief van de

GPCI
Grensoverschrijdende
Permanente
Conferentie van
Intercommunales

Ideta Tournai (b)

Ieg Mouscron (b)

Lille Métropole Communauté urbaine (f)

Leiedal Kortrijk (b)

Wvi Brugge (b)

avec

met

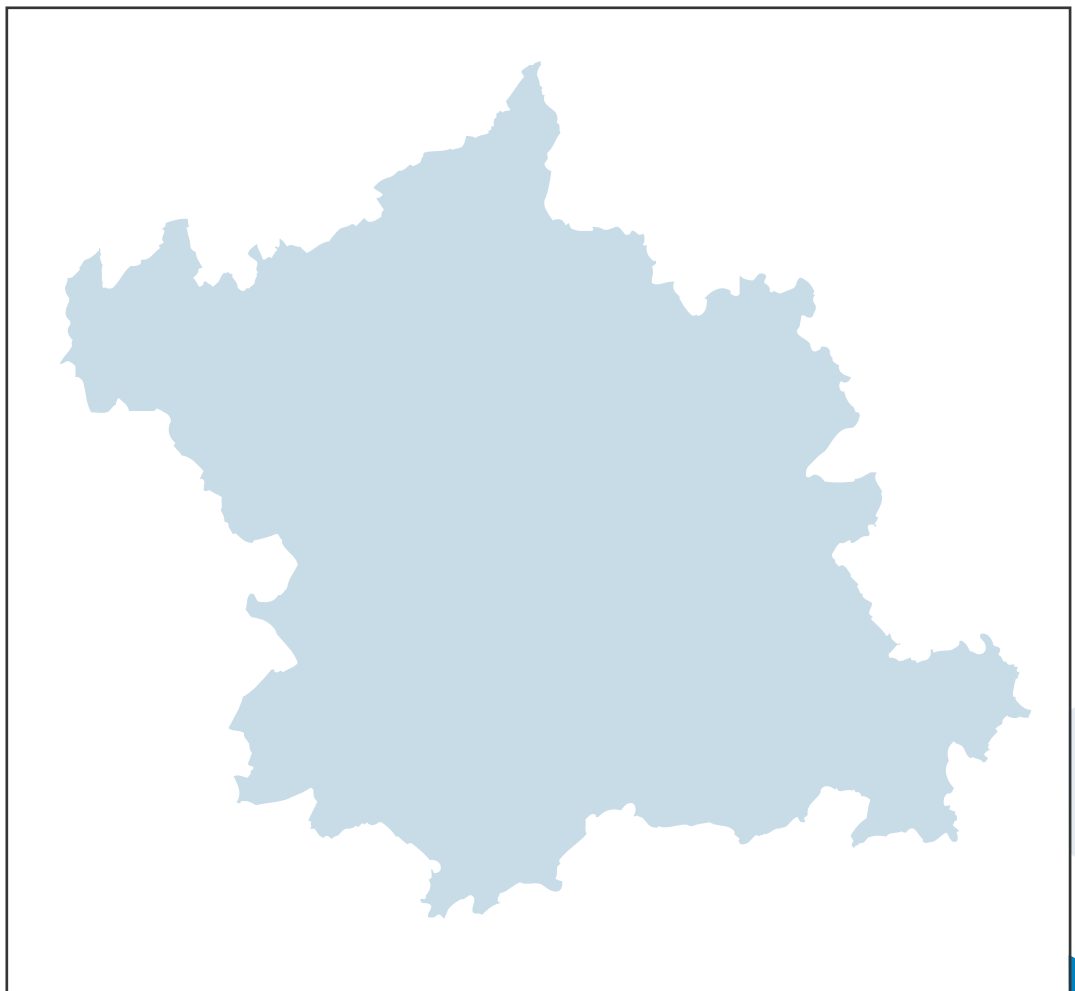
Agence de développement

et d'urbanisme de

Lille métropole (f)



ce projet est cofinancé par
l'Union Européenne
*dit project wordt gesteund
door de Europese unie*



COPIT – GPCI

2 place du Concert - F 59043 Lille cedex
tél (33) 320 63 33 65 - fax (33) 320 63 33 99
info@copit-gpci.org - www.copit-gpci.org